GRATIS

AWE Mainta

e corant di Toko



MINISTER OTMAR ODUBER ORGUYOSO DI MIRA UN OTRO PROYECTO NA BENEFICIO DI ARUBA BIRA UN REALIDAD PAG. 3

MASHA PABIEN NA JUF. RAQUEL LAMPE, MAESTRO DI AÑA 2011!



COMO cu Dia Internacional di Maestro a cay den vakantie di october, e siguiente dialuna ora scol a habri bek a wordo scogi como e dia pa sorprende e Maestro di Aña 2011 cu e titulo aki y gradici e nominadonan pa tur nan esfuerso den bienestar di nos studiantenan.A toca honor na Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers pa anuncia e ganador dialuna merdia durante un almuerzo gezellig cu e nominado y cabesantenan di nan scolnan y ehecutivonan di e sponsor di e proyecto Caribbean Mercantile Bank na Aquarius Restaurant. Juffrouw Raquel Lampe, cu ta docente na La Salle College casi no por a kere cu t'e a bira Maestro di Aña 2011 y a expresa cu el a keda hopi contento cu e reconocemento aki.

Minister Dowers a gradici Juf. Raquel, Juf. Cathy Guldemond (Graf von Zinzendorf School), Juf. Emilaine Giel (St. Dominicus College), Juf. Roslin Kock (EPI) y Juf. Sherissa Tsu (Colegio Bon Bini) y tur a ricibi un certificado.

Minister Mike de Meza ta felicita lider di MEP cu cambio den politica

MEP ta reconoce asina cu e trabou cu Gobierno a haci den e refineria ta bon

Relaciona cu bishita di delegacion di MEP na Valero



MINISTER di Finanza di Gabinete Mike Eman, ing. Mike de Meza, ta sorprendi cu e bishita di fraccion di MEP na refineria Valero.
"Como Gobierno nos ta sumamente contento di por mira un cambio di posicion di partido MEP," e mandatario a duna di conoce.
E motibo cu Gobierno ta contento di mira un cambio di posicion, ta pasobra ta partido MEP t'esun cu a causa cu cierto momento no kier a sinta cu Valero na mesa y dor di intransigencia di gobernantenan anterior, e refineria dado momento a sera su portanan.

Creando di e manera aki un situacion sumamente alarmante pa entre 7 pa 8 mil famia na Aruba, hustamente na momento di un crisis economico.
"Ora nos a drenta Gobierno na fin di 2009, nos a traha sumamente duro pa crea e posibilidad pa yega na un settlement cu Valero y crea un sistema nobo cu e refineria por tin su sobrevivencia na Aruba y bay den operacion.
Nos por corda con fraccion di MEP tabata totalmente contra di esey. Por corda con den Parlamento den fin di siman, ora cu mester a atende esaki, fraccion di MEP den su totalidad tabata grita cu e lugar no tin derecho di existencia, cu e settlement agreement no tabata corecto, manera cu tabata algo malo pa yega na otro p'e refineria sigui existi na Aruba".

Fraccion di MEP, esnan cu tabata represente, a vota contra e settlement agreement y e reglamento fiscal nobo; hasta e tempo ey sra. Evelyn Wever Croes a abstene su mes di vota ora cu esaki a tuma lugar den Parlamento.
Nos por corda con no mucho tempo pasa ora cu e tabata lider, e ex Prome Minister, a acusa e refineria aki di tur sorto di cos, y hasta yama ehecutivonan di Valero pa corupto. Hasta algun siman atras ainda e ex Prome Minister a acusa di e ehecutivo mas halto di Valero di ta corupto.

Un berguensa cu un ex Prome Minister ta acusa personanan strategico y partnernan di Aruba, di ta corupto. Pesey awe Minister Mike de Meza ta bisa di ta contento di mira cu fraccion di MEP a distancia su mes di e ex lider di MEP, cu awe tog nan tin un lider nobo cu ta distancia su mes di e expresionnan di su ex lider, Nel Oduber.
E ta mustra cu MEP ta recapacitando su mes y kita di e sistema di ex lider pa bay radio y acusa tur hende di ta corupto.
E mandatario a finalisa felicitando e lider nobo di MEP cu su politica nobo di distancia su mes di cosnan cu ta trece desgracia y para riba un caminda mas straight.
"Mi ta gradici'e den nomber di tur e mama y tatanan di famia ya cu e tambe a mira cu enberdad cu e trabou cu nos a bin ta haci ta sumamente importante pa economia di Aruba," Minister Mike de Meza a finalisa su comentario.

No tin suficiente Neurologo mas na Aruba

ORGANO Ehecutivo AZV ta notifica tur asegurado di AZV, pendiente di un prome consulta (of siguiente cita) cu un Neurólogo. Dor di circunstancia no tin suficiente Neurologo actualmente na Aruba.
AZV ta consciente di e inconveniencia cu esaki kisas por trece den p.e. e tempo cu mester warda prome cu por haya un cita.
Sinembargo AZV ta trahando riba un solucion. Unabes cu ricibi e confirmacion definitivo cu tin un Neurologo (nobo) disponibel lo avisa esaki den medionan di prensa. Te aki e participación di parti di Departamento di Informacion di AZV.
E hecho aki no ta conoci awor, pero for di basta tempo caba. For dia cu dr. Tonk a hay'e ta stop di traha, pa motibo di su bista, y difícilmente por traha den oranan di anochi, Aruba a keda cu dos Neurologo so, cu ta dr. Haime Falconi y dr. Meelis.
Dr. Haime Falconi a yega edad di pensioen, y a dicidi di bay goza di su pensioen bon mereci. Como tal a keda un solo Neurologo.
Pesey nos ta haya cu ta masha negligencia di AZV pa no a percura pa busca un reemplazante pa no bisa busca dos Neurologo. Ta warda te ora cu baca hoga na pos pa después trata di dempel e pos.
Extraoficialmente, nos por a comprende cu no ta excluí pa pidi dr. Tonk pa bin yuda, pero trahando den dia so.
No ta prome biaha cu AZV ta pasa den un situación asina, dunando e impresión, cu esnan den Organo Ehecutivo ta laga masha di desea. Mira e caso di dokter di wowo mes. Pesey pacientenan cu razón ta critica AZV su maneho.

Dos biaha el a resulta di t'e mihor candidato, y asina mes e no por haya trabao

Rudy Lampe a cuminsa caso hudicial contra di Universidad di Aruba

RUDY Lampe, for di dia cu el a bandona Parlamento, practicamente ta sin trabao. Dos ocasion el a hay'e ta mira un aviso di solicitud pa un funcion como docente pa Universidad di Aruba, y na ambos ocasion, el a resulta di t'e mihor candidato, di acuerdo cu informacion cu el a haya for di esnan responsabel di UA.
Pero parce cu Gobierno y den e caso aki, Minister mr. drs. Arthur Dowers no kier tende nada di Rudy Lampe como docente na Universidad di Aruba.

Esaki ta contra di tur derecho, pa no bisa di ta contra nos Constitucion, unda tur ciudadano tin derecho riba trabao. Dos biaha, Rudy Lampe ta solicita, resultado e mihor candidato, di acuerdo cu e team di seleccion, pero no, e no por haya trabao. Parce cu Gobierno y den e caso aki Minister di Enseñanza, mr. drs. Arthur Dowers ta prefera di "importa" un Hulandes, riba un Arubiano, cu tin tur calificacion pa bira docente na Universidad di Aruba.

Mirando e inhusticia aki, Rudy Lampe a dicidi di entama un caso civil contra di Universidad di Aruba, cual caso ta ser trata ainda den Corte. Pasobra siendo un academico, el a califica di acuerdo cu e comision di seleccion di Universidad, pero pa motibonan puramente politico, Rudy Lampe ta ser nenga di haya e trabao.
Un caso hudicial cu sigur nos lo sigui di serca, pasobra manera menciona, Gobierno aki a priminti cambio, cambio di mentalidad tambe, y maske cu aki no ta trata di "retira" un persona for di trabao, pero ta evita cu e persona tin derecho riba un trabao drechi y sigur pa cual e ta califica p'e na dos ocasion.



Durante inicio oficial di programa di certificacion

Minister Otmar Oduber orguyoso di mira un otro proyecto na beneficio di Aruba bira un realidad





DURANTE inicio oficial di e Programa di Certificacion dialuna mainta, Minister Otmar Oduber a comenta cu esaki a inicia for di momento cu a asumi responsabilidad como Gobierno nobo na 2009.
Na januari 2010 e prome paso tabata di inicia un proceso di conversa cu casi 20 stakeholders den comunidad. E liña cora cu tabata core den tur e stakeholders ta cu e unico forma di continua cu nos turismo no ta di crece mas den cantidad di kamber den e scala y velocidad cu nos tabata creciendo, pero cu nos por crece a base di un tremendo producto cu nos tin y un super bon servicio cu por brinda na nos bishitantenan.

A base di e liña cora ey, a bisa cu no ta lague solamente na palabra, ademas cu e base di henter e vision di Ministerio di Turismo, Transporte y Labor tabata dirigi na eleva e calidad; di e forma ey, contrario na loke a sosode den pasado, a pone esfuerzonan di berdad tras di e vision aki. Asina pa prome biaha a crea un Tourism Product Enhancement Fund (TPEF), esta un fondo dirigi pa eleva calidad di producto na Aruba.
Miembronan di e Time Share Association a bay di acuerdo cu un suma di casi 3 miyon como contribucion pa mehora calidad di nos producto, algo cu nunca antes a yega di sosode.
E TPEF hunto cu ATA ta financiador di e programa di certificacion.

“Awe ta un momento di hopi orguyo pa mi persona sigur, pero tambe pa henter Gobierno aki, cu un vision, un pensamento ta bira realidad”, Minister Oduber a duna di conoce. Servicio di comunidad den su totalidad mester bay wordo mehora, no solamente esnan cu ta traha den un hotel den front desk, of taxistanan. Intencion ta pa nos tur bira parti di e concientizacion cu mester tin cu e unico forma cu nos por logra un turismo cu ta gasta mas na Aruba, cu ta laga un expenditure atras riba nos isla cu henter economia di Aruba ta disfruta di dje, ta si nos brindanan e servicio, no solamente den amabilidad, pero tambe den e calidad cu ta wordo ofreci na cada punto y for di cada persona cu nan ta trata cune.

Mas aleu Minister di Turismo a indica cu den ultimo 15 añanan tabatin un cantidad grandi di hende cu a bin di afo pa yudanos den nos desaroyo turistico. “Nos mester incorpora nan y hunto cu nos mes por ta a lubida y cu mester reconoce bek relaciona cu nos historia, nos cultura, etc”.
E mandatario a expresa cu e ta contento cu a cana un proceso di conversa cu e partnernan bek, papia cu hotel, restaurantnan y demas partnernan den industria cu awe ya caba por mira compromiso di e diferente companianan pa nan trahadornan sigui e curso aki y asina aki 2 aña por bisa cu Aruba a logra eleva mas di 5 mil hende cu ta spera lo por pasa e curso aki pa logra e meta cu a wordo poni, esta eleva calidad di Producto Aruba.

Inicio di e Programa di Certificacion pa Minister Otmar Oduber t’e base pa futuro di turismo di Aruba p’e proximo 10 pa 20 aña. Pa empleadonan e ta bay significa un posibilidad di hasta bay dilanti den nan bida y crece den nan trabou.
Na momento cu nan caba e curso, nan lo haya un pin di Aruba Certified cu ta nifica cu e persona a wordo certifica. Tambe e ta haya su certificado cu el a pasa e curso.
E propiedad cu a duna e posibilidad pa su trahadornan sigui e curso, su nomber lo wordo publica riba un webpage special cu ATA lo pone disponibel. Asina ora un turista bin Aruba e sa cu e establecimento tin e calidad cu ta spera cu e mester tin.

Na final di su intervencion, Minister Otmar Oduber a manda e siguiente mensahe pa henter comunidad: “Ban lanta mainta y puntra bo mes kico ta bo compromiso cu bo pais e bida ey, y asina nos ta logra di hiba nos pais un stap mas dilanti”.
Despues di esaki e mandatario a haci entrega di e certificadonan p’e facilitadornan di e programa aki.

Den caso di falsificacion di documento, firma, etc. pa regla permiso na DIMAS

Detencion a cuminsa cay

TABATA den ultimo fin di siman, cu un persona a keda deteni, kende a haci su mes culpabel na falsificacion di documento, firma falso, y a cobra sumanan cuantioso, pa regla permiso na DIMAS.
E persona aki ta conoci como un di e intermediarionan pa tramita persona pa tercera, unda el a cobra hasta sumanan cuantioso pa haci su trabao, cu ta basa riba pura mentira.
Parce cu e persona aki tin hasta stempel di DIMAS, pa no bisa cu e sa con hasta Minister Benny Sevinger ta firma.

E ta conoci como un estafador grandi, y consecuentemente a coy basta hende cabes abao, pa cual tin hasta denuncia contra su persona.
Awor su number a hunga y Recherche a pone man riba dje den fin di siman, pa cual e mester duna cuenta di su hechonan, cu ta mustra di ta hechonan castigable.

Dia 15 di october lo cuminsa duna ayudo pa yena e formulario di inkomstenbelasting 2010

Lo duna ayudo riba diasabra tambe

E aña aki mescos cu e añanan anterior, Servicio di Impuesto ta organisa un campaña pa tur persona cu mester di asistencia cu yenamento di e formulario di declaracion (aangiftebiljet) di inkomstenbelasting 2010. E campaña aki lo cuminsa dia 15 di october proximo y lo continua te cu dia 31 di october. Durante e periodo aki lo duna ayudo riba diasabra tambe, esta dia 15, 22 y 29 di october.
Ta recomenda tur cliente interesa pa cuminsa prepara tur documento necesario, pa facilita e proceso di ayudo. Mester tene cuenta cu e ultimo dia pa entrega e formulario ta 1 di november proximo y riba e dia aki no lo duna ayudo.

Kendenan por participa?
Servicio di Impuesto ta invita e pensionadonan y e personanan cu no tin un entrada bruto di mas cu Afl. 50.000,- pa aña. Si ta trata di pareha casa, e entrada bruto ta maximo Afl. 100.000,-.
Alabes, manera custumber, e campaña no ta pa persona cu tin negoshi of cu ta traha riba su mes por ehempel: doño di taxi/tourbus, compania di construccion, restaurant/snacktruck, oficina di administracion, pelukero etc. E grupo aki tin hopi mas rekisito administrativo y fiscal pa cumpli cu ne y ta miho pa un consehero yuda e personanan aki si acaso nan mes no por yena e formulario.
Na unda lo duna ayudo?
Servicio di Impuesto lo duna ayudo na YMCA na San Nicolas, Don Bosco na Noord y na su oficina principal na Camacuri. Pa ricibi ayudo no tin mester di haci un cita. Diasabra, dia 15 di october lo duna ayudo na YMCA San Nicolas y oficina principal na Camacuri. Diasabra, dia 22 y 29 di october, lo duna ayudo na YMCA San Nicolas, Don Bosco Noord y oficina principal na Camacuri. E orario ta tur dia – di dialuna pa diasabra - for di 8:00 mainta te cu 4:00 atardi nonstop. Durante e prome siman, parti mainta, lo duna preferencia na e pensionadonan. Por mira e skema cu informacion di e campaña di ayudo riba e anexo.

Prepara documento
Servicio di Impuesto ta recomenda pa prepara tur documento necesario relaciona cu entrada tanto na Aruba como den exterior y e gastonan di aña 2010. Mester trece por ehempel: resumen di salario 2010, resumen di entrada di huur di cas, apartamento etc., carta di interes di banco y/of otro instancia, seguro di bida, resumen di pension di biehes, resumen di pago periodico pa huerfano y prueba di pago di alimentacion na ex-casa. Tambe ta recomenda pa e cliente mes yena e seccionnan cu ta trata su informacion personal y di su famia. Ta trata aki di e seccionnan 3, 4, 5 y 25.

Si acaso tin un yiu ta studia den exterior pa un estudio cu no ta posibel na Aruba, mester bin cu comprobante di inscripcion di scol y e recibonan di gasto paga por ehempel plac'i scol, material di estudio y/of gasto di pasashi pa e yiu bin Aruba. Ta importante pa inclui tur comprobante necesario den e declaracion.
Dia 1 di november ta ultimo dia Servicio di Impuesto ta pidi tur cliente pa tene cuenta cu dia 1 di november 2011 ta ultimo dia pa entrega e formulario. Riba e fecha aki no lo duna ayudo pa yena e formulario. Servicio di Impuesto ta conseha pa no keda sin yena y entrega e formulario di declaracion. Door di yena
y entrega e formulario na tempo, e cliente por evita un cobransa taxativo. Ademas e tin oportunidad pa haci uzo di su derecho pa deduci e gastonan cu ta fiscalmente aceptabel. Si no entrega e formulario of entrega esaki laat, e cobransa lo inclui un boet di 5% di e impuesto cu un minimo Afl. 250,- y maximo Afl.10.000,-.

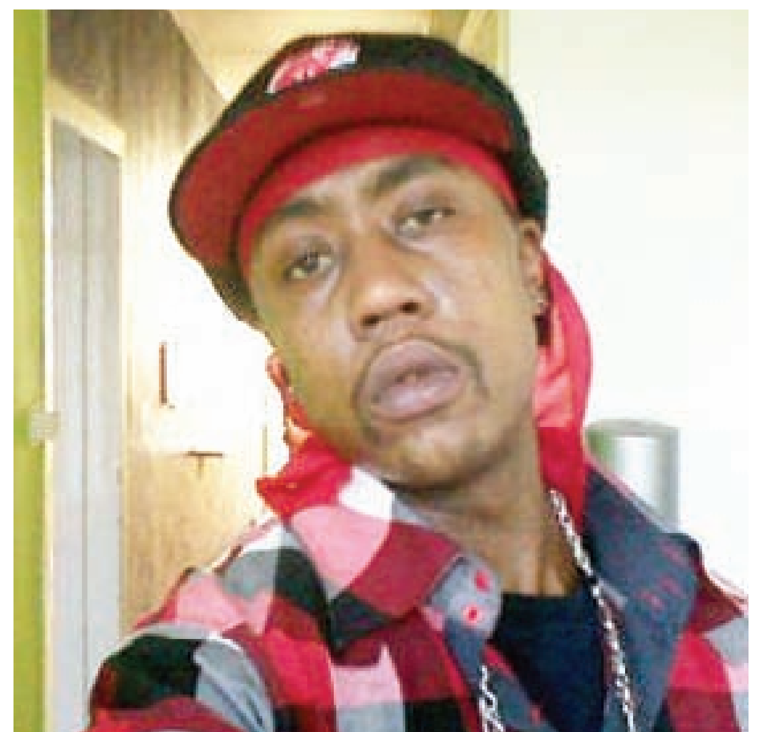
Homber Antiyano a mata mucha di 10 aña den cas na Rotterdam

Pa: Godfried Adem

ROTTERDAM - Antiyanonan biba na Hulanda despues di basta tempo di tabata den trankilidad a bin keda di shock p'e caso horendo di asesinato cu a tuma lugar den fin di siman den ciudad portuario di Rotterdam.
Eynan un homber Antiyano, kende a keda identifica como Anthony (26 aña) lo mester a mata un mucha muher 'angelito' aki di apenas 10 aña di edad.

E mucha aki cu ta sobrina di un muher cu kende Anthony tin yiu cune tabata di bishita den fin di siman na cas di Anthony unda e lo a bay hunga cu otro primo y primanan di dje cu ta yiu tambe di Anthony.
Diasbara anochi el a keda di bay bek cas di su tata unda e ta biba. Ora cu e no a yega nan a bati alarma. Den un declaracion preliminar duna na polis, Anthony a bisa cu e mucha a pleita cune y a sali bay for di su cas, esta e cas di Anthony pa bay bek serca su tata unda e ta biba cu ta keda na 15 minut di caminda, pero nunca e criatura, esta Jennifer no yega cas serca su tata.

Polisnan a manda un Ambert Alert riba tur telefon mobil di personanan den sercania. Pero busqueda di polis como di civilnan no a duna resultado satisfactorio.
Diadomingo marduga nan a pasa over pa detencion di e tal Anthony aki, kende tambe ta ser yama Anthony 'Klein'.
Despues di basta ora di interogacion intensivo el a dicidi na declara cu te mes lo mata e angelito aki.
A dicidi e momento ey pa drenta den su cas unda enberdad nan a bin topa cu e curpa di e criatura aki.
Polsi ainda no kier bisa cu si Anthony lo a viole criatura aki of no. Unico cos cu nan a bisa ta cu Anthony lo tabatin te cu recientemente un relacion cu e tanta di e victima cu el a mata.



Segun Rene Herdé:

"Amanan di cas ta trahadonan sin entrada of posicion stabiel"

Pero nan tin un di e funcionnan mas crucial den nos bida y comunidad!

"AMANAN di cas, e mama cu no ta traha pafo di cas, e señora cu ta haya y cria yiunan, cu ta percura pa e famia biba y crece manera un bon famia, cu ta wak pa tur dia e famia por come, bisti, hunga y studia; esun cu ta wak pa semper cosnan ta bon regla nan cas y cu ta na cas ta warda pa atende tur hende ora nan yega cas cu pasenshi, cariño y conseho.

E ama di cas aki no tin salario, no tin pensioen di su mes, no tin un posicion cu ta dun'e derechonan como ama di cas.

Si e mes no ta traha, tur cos cu e tin ta di su casa/partner of e ta haya pa medio di su partner. E amanan di cas, e mamanan si posicion huridico of entrada ta dependiente di otronan ora nan ta jong y mas ainda ora nan bira mas di edad. Ta tempo pa nos wak e posicion di ama di cas y mama atrobe for di punto di bista di duna seguridad y stabilidad pa nan mes como hende y ciudadano di nos pais."

A puntra Rene Herdé pakico e kier pone atencion na amanan di cas manera el a menciona algun siman pasa. Su comentarionan di e dia ey a hala atencion di amanan di cas y di hendenan cu ta traha den sector social y huridico. Pasobra hopi hende ta di opinion cu amanan di cas tin cosnan bon regla pa nan.

Opinionnan manera cu amanan di cas no tin cu traha, pasobra nan casa ta traha pa nan. Prome aya nan no tabata tin seguro di malesa, pero cu AZV esaki ta regla mescos cu tur otro hende. Amanan di cas no ta traha, pero nan tin derecho riba pensioen di biehes (AOV) mescos cu tur otro hende na Aruba.

Amanan di cas no tin un entrada di nan mes, pero den un famia cu ta stima nan mama of casa, esnan cu ta traha ta wak pa nan tin tur cos tog?

Rene Herdé: "Esaki t'e percepcion eroneo cu tin. Esta cu amanan di cas y mamanan cu no ta traha pafo di cas tin tur cos bon regla. E realidad ta otro. Mi no kier papia mes di e casonan caminda e famia no ta "wak" pa nan mama of e ama di cas. Eseynan ta casonan cu no ta normal y cu pa motibonan moral y di respet so caba no ta aceptabel.

Pero e casonan cu amanan di cas y mamanan cu no ta traha pafo di cas, cu si e famia ta "wak" pa nan, tampoco no ta duna nan siguridad. Djis pensa kico ta pasa cu un ama di cas of mama cu no ta traha pafo di cas y cu diripiente e cas fayece of dicidi di bay fo'i cas.

E ama di cas, señora of mama aki ta keda sin entrada, pasobra e tabata depende di entrada of pension di su casa.

Dor di cu amanan di cas of mamanan cu no ta traha pafo di cas no tin un entrada di nan mes, nan ta depende di e entrada di e casa y cu esey nan ta depende di su presencia den e cas. Si e no t'ey e tampoco tin entrada, aunke pa hopi aña e ta haci un di e trabounan mas importante den nos bida y pais. Ora yiunan cu un mama cria pa hopi aña, bay biba pafo di cas, nan lo mester sigui cuida e mama si e no tin entrada di su mes.

Den masha hopi caso esaki ta sosode masha bon tambe. Pero ora e no ta sosode e ta bira un problema di sobrevivi pa e ama di cas, mama, señora cu no tin entrada di su mes.

E hecho cu mas hende muher ta biba mas largo y cu mas hende ta yega edad halto bibando nan so, ta haci cu for di punto di bista di stabilidad y siguridad di tur hende den nos comunidad, nos mester wak e posicion di hende (homber y muher) cu a dedica nan bida na wak pa un famia di nobo y busca forma pa duna nan e siguridad y stabilidad cu nan tambe merece."

Minister encarga ing. De Meza

Post ta den situacion dificil pero tin futuro



APESAR di e situacion dificil cu tin na Servicio Postal, Minister encarga di Gabinete Mike Eman, ing. Mike de Meza, ta kere cu ainda tin futuro pa e tipo di servicio aki. Esaki el a duna di conoce durante un conferencia di prensa semanal di Gobierno. Ta finalisando un quick-scan riba situacion financiero di Post y ta haciendo un inventarisacion di e situacion financiero y personal di Post. Despues lo bay discuti riba e plannan di futuro pa Post meymey di tur e competencia cu tin den e ramo aki, e mandatario a bisa. El a agrega cu e ta spera di haya un relato e luna aki di un interim-team na Post cu ta haciendo e inventarisacion. Lo haya sa e reto y bottle necknan cu tin pa por yega na traha un plan total pa e futuro di Servicio Post. KPMG tambe ta formando parti di e inventarisacion.

E operacion diario ta siguiendo su curso normal. Despues cu e director a haya "ontzegging", e operacion a sigui caminda cu cada hefe ta asumi nan responsabilidad bou guia di e director interino Sr. Ballinge cu tin basta aña na SP. Minister de Meza a enfatisa cu Raad van Commisaris a pidi pa haci un investigacion den Post pa motibo cu no a mira mucho cambio despues di e palabracionnan cu a wordo haci di kico tur mester cambia. Mas ora e situacion a empeora. Esey a conduci na e decision ya menciona contra e director, kende tin un aña di contract ainda.

E mandatario a bisa cu si yega momento pa busca un director nobo, e lo mester sosode via di un solicitud habri.

E mandatario a admiti cu Servicio Postal no ta ganando placa y tin problema pa "break-even". Loke cu Gabinete Mike Eman kier ta pa haci un evaluacion kico lo ta e "core-business" di post den e tempo moderno, comparando cu paisnan regional, pa mira cua adaptacion mester haci pa sobrevivi. Mundialmente e ta un reto grandi pa Servicionan Postal. Pero sigur e intencion no ta pa manda hende cas, e mandatario a bisa.

Minister de Meza den forma categorico a bisa

"Lotto pa Deporte ta keda cay bou Gobierno"

"NO ta berdad. Lotto pa Deporte ta keda di Gobierno," di e manera aki Minister encarga cu Lotto pa Deporte ing. Mike de Meza a contesta prensa dialuna mainta riba e asunto aki.

Ultimo tempo tabatin basta speculacion cu Gabinete Mike Eman a bende Lotto pa Deporte cu un compania Canades. Algo cu e mandatario encarga a desmenti categoricamente. Minister de Meza a splica cu e compania Canades cu tin 13 aña caba trahando cu e fundacion Lotto pa Deporte a yega na un acuerdo strategico cu otro pa subi mercado financiero pa busca un refinanciamento. E grupo Canades lo yuda den e aspecto strategico den maneho y Lotto pa Deporte lo sigui wordo maneha door di localnan. E participacion di e grupo Canades den e maneho ta bay ta mas grandi y mas activo, pero nan no a cumpra ningun porcentahe extra den Lotto. Nan a keda cu nan Management Fee di 8.5%, cu ta mescos cu loke a palabra cu e directiva anterior. Net prome cu Gabinete Mike Eman a sinta, e directiva anterior a prolonga e contract cu e Grupo Canades pa dies aña mas. "Nada no a cambia den esaki," Minister de Meza a bisa prensa. "Nan ta bay concentra riba e maneho nobo di Lotto pa Deporte, conhuntamente a bay riba mercado financiero unda a logra e refinanciamento pa yuda cubri un parti di e debenan (cu en total ta 37 miyon).

Lotto tabatin na 2009, 2010 y 2011 un trend regional di dificultad. Ora di crisis hopi hende door di menos entrada ta cumpra menos loteria. Pesey Lotto ta concentrando pa mehora esaki y drecha su nomber riba mercado ocasiona dor di e diferente investigacionnan cu tabatin den e Fundacion aki. "Cierto cosnan a tuma luga cu no tabata corecto, Corte a demostra esaki tambe. Lotto tabata un institucion cu nunca tabatin debe. Di repente tabatin miyones di debe cu mester cumpli cu nan. Lotto a traha varios facilidad cu tur hende ta contento cu nan, pero mester ta responsabel pasobra mester por mantene nan tambe. Mi ta lamenta cu no a traha mes riba facilidadnan existente," Minister de Meza a indica. El a menciona un proyecto cu Lotto a para garantia pe, cual ta di FFD y ASU (Frans Figaroa). FFD no por a paga e proyecto y Lotto finalmente mester pag'e. Asina tin diferente proyecto cu Lotto mester a paga pa nan.

"Lotto tin retonan grandi y e refinanciamento cu Canadian Bank Note, cu a mira e situacion di Lotto y a haci un oferta na Lotto pa conhuntamente bay riba mercado, concentra riba un maneho strategico, deshaci di tur e debenan, concentra un caminda so y garantisa cu Lotto por paga su debenan," asina vice Prome Minister de Meza a duna di conoce.



Lider di Mep Evelyn Wever-Croes

Representando MEP y Aruba na reunionnan di COPPPAL na Argentina

SIMAN pasa lider MEP, Evelyn Wever-Croes a bolbe di Buenos Aires, Argentina caminda el a representa partido MEP na reunionnan di COPPPAL y na e seminario internacional di e "mecanismo de Mujeres del COPPPAL", cu e tema "Pas e inclusion social en Latino America y el Caribe". Y pa prome biaha MEP y Aruba tabata representa na un reunion asina importante.

COPPPAL, Conferencia Permanente de Partidos Políticos de America Latina y el Caribe, ya un organisacion di partidonan politico di asignatura social democrata, manera MEP.

E meta di e bishita na Argentina tabata na prome luga, pa por introduci su mes como lider di MEP na e mecanismo importante aki. Ta pa prome biaha cu partido MEP, y Aruba tin un lider cu ta delegado na un reunion asina importante.

E meta tabata tambe pa busca aliansa den paisnan Latino Americano pa causanan comun entre nan y Aruba. Un di e areanan comun ta e solidarismo cu COPPPAL semper a demostra Aruba, pero tambe demas islanan di Antia Hulandes, pa loke ta trata e autonomia di e paisnan. COPPPAL a hunga un papel importante pa Aruba por a logra su Status Aparte, y COPPPAL semper a opone na paisnan colonisado cu no por decolonisa na forma drechi. Den e caso aki tin riba agenda di COPPPAL pa basta tempo caba e tema di decolonisacion di parti di Hulanda. Esaki pasobra Hulanda ta mustra un rol ambivalente: un rato e ta bisa di ta duna e islanan mas autonomia, otro rato ta impone Rijkswetten cu ta mina autonomia di e islanan. COPPPAL, mescos cu Parlatino, ta sigui e desaroyo aki di cerca. Durante e reunionnan lider di MEP a cera conoci personalmente cu diferente parlamentario y politico femenino di varios pais, entre otro Uruguay, Chile, Honduras, Mexico y Argentina mes. Tambe el a topa cu vice presidente di COPPPAL, Sr. Gustavo Carvahal, un gran amigo di Aruba.



"Pami tabata hopi importante tambe pa demostra e rol importante cu e hende muhe ta hunga den nos partido. Nos partido ta considera e hende muhe asina importante, cu nos militancia a eligi un hende muhe como lider. Desde cu mi a bira lider di MEP, mi a papia cu diferente persona, organisacion, gruponan, pa estrecha laso. Aki na Aruba nos a papia cu miembronan di prensa, cu organisacionnan manera ATIA, e siman aki cu Camara di Comercio, y nos lo papia ainda cu mas organisacionnan y sindicatonan. Nos kier estrecha lasonan nacionalmente pero tambe internacionalmente. E biahe aki tabata e prome riba tereno internacional, pa enfoca riba e importancia di nos autonomia, y pa profila riba e tereno di hende muhe. E siguiente paso internacional lo ta un bishita di MEP na Hulanda, pa enfoca tambe riba nos autonomia", segun Evelyn Wever-Croes.

Paisnan miembro di COPPPAL tin un respet grandi pa Aruba, segun e lider di MEP, ya cu ta atende reunionnan di COPPPAL activamente pa hopi aña, pero nunca ainda den e mecanismo de mujeres. Politiconan femenino Latino Americano ta hunga un papel hopi importante den COPPPAL y tin un respet grandi pa nos. Actualmente tin 2 presidente cu a sali for di COPPPAL: Christina Fernandes de Kirshner di Argentina y Dilma Vana Rousseff di Brasil. Ex presidente Michelle Bachalet di Chile tambe a sali for di COPPPAL. COPPPAL a compromete su mes tambe pa sostene partido MEP.

Un biahe fructifero sigur caminda MEP y ARUBA keda hopi bon representa.

Partido MEP a reuni cu Valero



DESDE cu MEP a eligi su lider nobo, Evelyn Wever-Croes a cuminsa cu diferente reunionnan cu personanan, organisacionnan y empresanan di vital importancia pa nos economia. Ya a combersa cu miembronan di prensa, MEP a bishita tur e corantnan na Aruba, a reuni cu ATIA, y siman pasa a reuni cu Refineria Valero.

Lider di MEP Evelyn Wever-Croes y lider di fraccion di MEP Edison Briesen a reuni cu Ray Buckley, gerente general di e refineria, y discuti diferente tema di interes comun.

Durante e reunion Sr. Buckley a splica e planes di e refineria, y e intentonan di e refineria pa keda competitivo den e mercado. Dirigentenan di MEP a keda satisfecho cu e reunion.

Segun Mervin Wyatt-Ras:

Comision di Parlamento a intercambia cu fundacion Alzheimer den cuadro di e topico derecho di patient y e siman di nos grandinan



DIABIERNA den reunion di e comision di Bienestar General, di Famia, Hubentud y Salubridad publico a intercambia cu Fundacion alzheimer. Esaki den cuadro di tratamento di e tema derecho di patient y tambe e hecho cu tabata siman di nos grandinan.

Durante e reunion aki Sra. Drs. Melva Croes Yanez a duna un splicacion en extenso di e malesa y su consecuencianan. Sr. Robby Croes a duna bista di cifranan di desaroyo mundial y na Aruba di e malesa. Alabes tabata presente dr. H. Vlugt cu ta un experto den diagnostica.

E malesa cu awor no ta ser yama demencia mas dor di e connotacion negativo ta afecta idioma, atencion, percepcion, control motorico, grado di planificacion, personalidad y relacionnan social. Pues e impacto ta grandi tanto ariba e patient, su partner, yiunan, familiares y comunidad. Tambe esnan cu ta zorg pe patient esta e "caregivers" tin mester di informacion y tambe sosten pa sigui cu cuido cu ta intensivo tanto fisico como emocional y relaciona. Esaki lo por ser haci tambe pa medio di e barionan.

Datonan estadistico di Nacionnan Uni ta mustra cu e cantidad di casonan ta sigui crece drastico, cu na 2050 lo bay mira cu e casonan compara cu awor lo triplifica.

For di Censo na Aruba por saca afo cu entre 1981 pa 1991 16.7 di esnan riba 65 aña tabatin e malesa aki. Entre 1991 pa 2000 e cantidad a bira 45 porciento di esnan di e edad riba 65 y entre 2001 y 2010 57 porciento. Pues un crecemento grandisimo. Actualmente tin na Aruba 650 caso registra. Aki ta necesario tambe diagnostica y ayudo. Ta necesario pa bin un plan di accion y a base di esaki a lo largo por resulta si cambio di cierto leynan ta necesario.

Por a comprende for di e fundacion cu nan tin contacto cu otro paisnan den Caribe y cu España ariba e tema aki. E fundacion ta preparando pa participa na un congreso den exterior y a otorga na Parlamento diferente documento entre otro e e "plan di maneho di Madrid".

Despues di e intercambio fructifero aki, durante cual Parlamentarionan a haci diferente pregunta y a haya contesta a keda cu den futuro lo bolbe intercambia cu e fundacion y a desea nan hopi exito cu e bon trabao.

Hulanda cu elogio pa Aruba

E vision di Gabinete Mike Eman y trabounan fructifero ta haya atencion pafo di Aruba

Prome Minister ta toca e gran honor di papia na Harvard University

FOR di tur skina Gobierno di Aruba ta wordo elogia. Asina a sali den Amigoe un articulo di nan coresponsal Otti Thomas cu ta enfatisa esaki un bes mas. Den e articulo aki ta wordo trece dilanti cu Minister Piet Hein Donner y miembronan di Tweede Kamer tin solamente palabranan di elogio pa Gobierno di Aruba. "Aruba si tin un vision di Reino, Aruba si ta dispuesto pa traha hunto, Aruba si a pidi cooperacion relaciona cu e raport traha dor di WODC. 'Cu Aruba mi ta yega hopi leu, cu Aruba mi por traha un cas', Minister Piet Hein Donner a bisa riba pregunta con ta mira e futuro di Reino". Mas aleu den e articulo Miister Piet Hein Donner ta bisa cu inverti den un bon relacion no ta solamente un cuestion di Gobiernonan, pero tambe di negoshinan y cu esey nan ta completamente envolvi awor (cu Aruba). Miembronan di Tweede Kamer a bisa cu Corsou sigur y Sint Maarten mester tuma un ehempel di nan ruman Aruba. "Mi ta sinti cu na Corsou no tin e necesidad pa traha hunto pa yega na algo, algo cu Aruba si tin", asina Bas Jan van Bochove di CDA a bisa, Wassila Hachichi di D66 a bisa cu hasta Hulanda por tuma un ehempel di Aruba. Hachichi a bisa: "Aruba si tin un vision riba Reino, inclusive detayenan concreto". Martijn van Dam di PvdA a describi e relacion cu Aruba di e siguiente forma "Pa loke ta Aruba e glas ta mita yen, cerca Corsou ta menos di mita bashi". Gobierno di Aruba cu su Prome Minister Mike Eman a traha incansablemente pa por a yega na e bon relacion cu Hulanda, pero tambe cu otro paisnan den Reino y na otro partinan di mundo. Den Algemeen Dagdblad tamba sali un articulo riba e esfera di positivismo cu ta reina na Aruba. Esaki relaciona cu e discurso cu Prome Minister Mike Eman ta bay duna na Harvard University. Un logro grandi, pasobra no ta sin mas e prestigioso Harvard University ta scoge su oradornan. E honor a toca Aruba su Prome Minister. Aruba henter por ta orguyoso di esaki.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar orguyoso di premio Nobel di pas a bay na 3 hende muhe!

Derecho di Hende Muhe ta keda un topico relevante pa mundo henter

A otorga e premio Nobel di pas pa aña 2011 na 3 hende muhe, esta na Presidente di Liberia, Ellen Johnson Sirleaf, na e activista Leymah Gbowee di Liberia tambe y na e activista di derecho Tawakkul Karman di Yemen. E premio ta debi na nan trabou riba e tereno di derechonan di hende muhe, specialmente na paisnan den e proceso pa desaroya democracia. E scoge e tres hende muhenan aki pa nan dedicacion, na un manera no violento, pa trece cambio den paisnan cu historicamente ta considera hende muhe como ciudadanonan di segundo clase.

E hecho cu e premio prestigioso aki ta wordo otorga relaciona cu e lucha pa realisa igualdad entre hende muhe y hende homber, ta duna un empuhe pa tur esunnan cu ta trahando pa cu derecho di hende muhe rond mundo.

Aki na Aruba, e situacion di derecho di Hende Muhe ta algo cu nos ta midi dor di analisis di cifra di educacion, sector laboral, salubridad publico, sector social y hasta politica.

Na aña 2011 durante un bishita di trabou na e World Economic Forum Latin American Summit, a logra haya aprobacion di e organisacion pa wordo inclui den e Global Gender Gap Report. Esaki ta un logro hopi importante pa nos por midi precies unda tin desigualdad entre e sexonan.

Pa generalisa, Aruba ta un pais unda hende muhe tin hopi oportunidad pa desaroya den sociedad y na mes momento, tin caminda unda e porta no ta ful habri pa por bisa cu e oportunidadnan ta igual cu esun di e hende homber.

Atrobe esaki ta si ta referi na terminologia general y sigur lo existi casonan cu ta di cada banda di e spectrum di igualdad. E punto cardinal aki ta cu nos ta un pais unda e caminda ta habri pa tene discusion over di e topico di e rol di hende muhe y hende homber den nos sociedad, caminda na otro paisnan esaki no por wordo papia mes.



E aña aki a introduci e Centro pa Desaroyo di Hende Muhe, cual ta resorta bou di e Ministerio di Asuntonan Social. E introduccion di e departamento aki ta pa pone mas enfasis pa cu e desaroyo sano di cada hende muhe na Aruba. Esaki ta referi na e areanan di salubridad, bienestar social, bienestar financiero, hende muhe den negoshi, e rol di hende muhe como mama, pa menciona algun.

Derechonan di Hende Muhe ta keda un topico relevante pa mundo henter y e reconocimento dor di e Nobel Peace Prize ta demostra e interes general y necesidad pa sigui dialoga riba e tema importante aki.

Segun Rene Herdé

"Mal gobernacion manera estilo MEP no ta un opcion pa Aruba"

Bon gobernacion ta asunto di principio y actitud politico basico!

"E raport riba e calidad di gobernacion na Aruba entre 2001 y 2009 enberdad ta mustra riba masha hopi asunto cu a bay malo durante e periodo di gobernacion di MEP. E pio di tur ta cu ta mustra cu e forma di goberna bou di MEP tabata algo sistematico.

Violacion di ley y reglanan no tabata cosnan incidental of cu a sosode cu un Minister so. Lamentablemente e violacion di ley y reglanan tabata algo structural bou di e gobiernonan di MEP. Y t'esaki ta un preocupacion grandi cu tin serca tur hende.

E ta pone e pregunta surgi, ta con ta cambia loke ta parce di ta algo structural y con por preveni ripiticion den futuro bou tur gobierno."

Drs. Rene Herdé, ta mustra cu e pregunta aki por tin un solo contesta: Mal gobernacion no ta aceptabel. Awor aki no! Nunca no! Y di ningun Gobierno na Aruba! Simplemente bisa, mal gobernacion no ta un opcion pa Aruba!

Si nos kier desaroya como un pais drechi y duna oportunidad igual na tur hende, e tipo di abusonan di poder aki no por sigui sosode. Nos pueblo no mester acepta esaki di ningun partido. Pesey partido AVP a y lo sigui cambia ley y propone mas ley y regla pa sigura mihor calidad di gobernacion di nos pais. E reglanan mester funciona di forma cu ningun partido por bolbe comete e cosnan cu e raport di WODC ta menciona asina tanto.

Fraccion di AVP den Parlamento ya a bisa cu e ley y reglanan cu nos traha di awor en adelante mester ta "MEP-Proof", pa indica cu e tipo di violacionnan cu e partido MEP a comete no por sosode mas, segun Rene Herde.

Gobernacion di calidad

Pa partido AVP e discusion riba bon gobernacion no ta di awor. Den añanan 90 Gobierno di ex-Minister Presidente Henny Eman, a organisa un conferencia internacional pa pone e base pa ley y reglanan nobo pa bon gobernacion na Aruba.

Un di e resultadonan di e conferencia internacional aki tabata e raport "Calidad" cu a propone un cantidad di ley cu mester di cambio di ley y reglanan nobo, pa preveni mal gobernacion na Aruba.

Bou di e mesun Gabinete Eman a ehecuta diferente ley y regla pa hisa e nivel di gobernacion na Aruba. Pero ainda falta diferente ley pa ehecuta.

E hecho cu pa 8 aña Gobiernonan di MEP no a ni habri e raport "Calidad" of a mustra interes pa ehecuta e otro leynan cu falta, ta mustra e interes cu tabatin pa principionan di bon gobernacion di nos pais.

Awor fraccion y Gobierno di AVP mester bay sigui cambia ley y reglanan pa sigura cu bou cua partido cu ta den Gobierno, lo goberna di acuerdo cu constitucion, ley y reglanan di bon gobernacion. Fraccion di AVP den Parlamento ya a menciona dos di e leynan cu lo wordo cambia of introduci pronto. Esakinan t'e introduccion di e ley pa regla financiamento di partidonan politico pa preveni cu financiadonan di partidonan haya influencia indesea den gobernacion.

Tambe a menciona e cambionan den e ley di contabilidad pa haci'e mas cla con mester aplica e ley importante aki, segun drs. Rene Herde.



Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):
E persecucion politico na SIAD tambe mester wordo investiga

DEN e dianan aki hopi ta ser comenta riba e leakmento di documentonan di belasting di un ciudadano prominente den nos comunidad riba facebook. Minister de Meza a indica cu tres funcionario di SIAD a ser manda cas pa asina un investigacion interno por tuma luga pa saca afo si e tres personanan aki lo por a leak e documentonan. E Comision Financiero di Staten tambe a indica di bay papia cu Algemene Rekenkamer y cu e Taskforce TIOS pa wak si nan lo por haci un investigacion di integridad na SIAD.

Hunto cu e investigacion di documento aki mester investiga tambe e halamento di profesionalnan un banda den SIAD. Pasobra na momento cu Hues a pone den su sentencia di dia 22 december 2010 cu nos Minister di Finanzas a maluza su poder pa hala dos funcionario importante di SIAD un banda, esaki ta un indicacion fuerte cu tin persecucion politico andando den SIAD. Tur dos aspecto ta atacha e integridad di SIAD y pesey un instancia independiente mester investiga e leakmento di documento y e persecucion politico conhuntamente.

Semper nos ta tende e banda di nos Minister di Finanzas den prensa, pero un medaya tin dos banda y pesey a yega ora pa nos tende e stem tambe di esnan cu ta wordo persigui. E ambtenaarnan aki mester haya e chens pa splica kico nan ta pasando aden for di e momento cu Gabinete Eman a bin na mando. Te cu awor nan mester a keda keto pa motibo cu nan mester tene nan mes na secresia di trabou. Pero nan berdad tambe mester mira luz di dia pa asina nos por tin un bista completo di locual ta pasando na SIAD.

Poco tempo pasa tambe tabata tin leakmento den prensa di informacion confidencial di belasting di otro persona prominente den nos comunidad. E biaha ey si nos no a tende nada di nos Minister di Finanzas. Nos a componde cu ministerraad e tempo ey a djis pone man riba cabes di e ambtenaar sospecha di a leak e informacion y contra tur conseho a laga e sospechoso sigui haci su trabou manera nada un pasa. E modo di procede aki tambe mester wordo investiga pasobra e tambe ta atacha e integridad di SIAD.

Na e mes manera cu nos mester condena cu informacion confidencial ta wordo saca for di SIAD, na e mes manera nos mester condena e practica di persecucion politico den un instancia asina importante di nos Pais. Pesey awor ta ora pa nos Minister di Finanzas y e Comision Financiero di Parlamento demostra curashi di berdad y laga investiga tambe e persecucion politico cu ta tumando luga den SIAD.

Segun parlamentario Dr. Maikel Kelly
Gobierno di AVP a faya barbaramente cu pueblo en general y particularmente cu Noord
Door di a pone tur hende na peliger di asbest

GOBIERNO di AVP a bolbe faya. Despues cu e downdraft a baha na Noord, y un cantidad grandi di boluntario cu diferente departamentonan di gobierno a acudi na Noord pa yuda. Awor ta resulta cu tur a wordo exponi na e peligernan di asbest, cu ta asbestosis y cu cancer di longvlies.

DTI aparentemente den prome instante a declara cu e plachi di daknan di scolnan tabata liber di asbest, y despues cu IVM (Inspectie Volksgezondheid en Milieu) a bin (despues di 1 Siman!) nan a cuestiona e declaracion di DTI. Awor a sali na cla cu e plachi di daknan tin asbest despues di estudionan. Pues tur e temponan ey esnan cu a cana den e terenonan y esnan cu a traha a wordo exponi na asbest, dus gobernantenan, parlamentarionan, prensa, muchanan, mayornan, hendenan di diferente departamentonan, pueblo di Noord y Aruba en general.

E director di DTI cu rason a bisa cu mientras e asbest ta mara na otro of ora e ta den cement no tin peliger, pero awor kico a pasa awor cu e fibranan cu ta los, cu biento por lanta? Esakinan si por wordo respira pa esnan cu ta eybandanan. Pa colmo den prome instancia e terenonan no a wordo cera. Y si nan wordo cera nan mester wordo cera hermeticamente. Tambe loke a sali na cla ta cu no tin protocol con pa traha den caso di un calamidad cu asbest.

Asbest por causa malesanan manera asbestosis i cancer di vlies rond di e pulmon, y tur esnan cu a cana den e terenonan di scol i e misa ta core e riesgo aki. E malesa di cancer aki por sali na cla despues di decadanan.

Atrobe aki nos ta mira cu gobierno a faya barbaramente. No tin un plan, no tin un vision con pa atende den casonan di calamidad. Tin un grupo di Rampenbestrijding na Aruba, pues ki mishi cu e cos aki a bay malo toch? Of a caso gobierno mes no ta consciente cu asbest ta un peliger? Pakico e gobierno aki mester trata specialmente boluntarionan di e forma aki?

Dr. Maikel Kelly a haci pregunta na Minister pa por haya sa ken a faya y na unda nan a faya. Despues lo dicidi si ta yama un reunion al respecto.

Lider di fraccion di MEP
Conferencia di prensa di MEP ta wordo boicotia

DURANTE conferencia di prensa di MEP di tur dialuna mainta, Edison Briesen, lider di fraccion di MEP a remarca cu ya pa algun siman tras di otro MEP a haye ta cambia su conferencia di prensa pasobra AVP ta yama conferencia na e mesun ora.

Desde cu MEP a drenta oposicion, MEP tin conferencia di prensa tur dialuna y tur diaranson mainta 9 or, pero ya pa algun siman Parlamento ta yama reunion net na ora cu tin conferencia di prensa di MEP, of sino ta gobierno ta yama conferencia di prensa na e mesun ora. Gobierno su orario regular ta 10 or mainta riba dialuna, pero ya varios biaha ministernan ta cambia esaki of core yama un otro net na e mesun ora cu MEP tin su conferencia semanal planea.

Segun e lider di fraccion esaki ta un boycott silencioso contra MEP, pero nan no ta preocupa cu esaki. MEP ta sigui cu su conferencia di prensa, y lo no permiti ningun , pero ningun hende stroba MEP den su trabounan pa controla e gobierno aki, y cuestiona tur loke ta bayendo malo.



MEP: 10 October, un aña despues di desmantelacion di Antia Hulandes

Gobierno di AVP ta entregando cada dia mas di nos autonomia

DIA 10 di october 2010 e deseo di e pueblonan di e islanan di Antiya Hulandes a keda cumpli, por lo menos parcialmente. E pueblonan di Corsou, Bonaire, Sint Maarten, Saba y Sint Eustatius a scoge pa un status diferente, y Antiya Hulandes a keda desmantela. Un aña despues e islanan Bonaire, Saba y Sint Eustatius, e Islanan BES, e mira masha hopi cambio, talbes demasiado cambio den asina poco tempo.
E lucha di e pueblonan ta pa purba mantene nan identidad siendo awor un parti integral di Hulanda. Na nos hermana isla Bonaire especialmente esaki no ta bayendo facil, ohala cu nan por haya e balance p'asina por logra mantene nan identidad.

Pa nos na Aruba na prome lugar ta un satisfaccion pa mira cu mas partner den Reino ta realisa cu e lucha cu Aruba a cuminsa hopi aña pasa, y cu a culmina den nos Status Aparte 24 aña pasa, a wordo reconoci pa demas islanan den Reino.
Nos tur por corda con e otro partnernan den Reino a chercha di nos lucha pa Status Aparte, y con casi nos a wordo declara pa loco. Pero nos a kere den e lucha ey, pasobra nos tabatin un lider incansable, Betico Croes, cu no tabata dispuesto pa entrega y cu a hiba nos den un mision, y esey tabata pa nos bira baas den nos mes cas, y nos a logre cu hopi orguyo! Awe, segun MEP, nos por mira cu e mesun pueblonan cu e tempo ey no a kere den nos lucha, awe tambe ta gosa di e Status Aparte pa nan pueblo, inspira pa e lucha nos nos hendenan.

DIFERENCIA DEN STATUS APARTE!

Pero e Status Aparte cu e pueblonan di Corsou y Sint Maarten ta haya dia 10 di october, no ta mescos cu e Status Aparte cu Aruba a haya dia 1 di januari 1986. E tempo ey, apesar di un desaroyo economico dificil pa motibo di siere di refineria, Gobierno di Aruba mester a presta 100 miyon florin di Hulanda y nos pueblo mester a paga bek delaster un cen cu nos tabata debe y nos no a haya e dispensacion cu Hulanda awor si a duna Corsou y Sint Maarten, segun MEP.
Nos mester a lucha cu siere di nos refineria, debenan pa paga bek, y un structura estatal completamente nobo. Pero nos a logra, pasobra e deseo di e pueblo Arubiano, di haya e status autonomo y di ta baas den su mesun cas, tabata mucho mas grandi cu cualkier temor p'e insiguridad y desafionan cu tabata spera nos dia 1 di januari 1986. Corsou y Sint Maarten di otro banda a haya un 'schuld sanering' al rededor di 5 miljard florin! Tur e debe ey e dos paisnan nobo aki no mester paga bek mas.
A cambio Hulanda ta haya hopi mas autoridad si pa supervisa gobernacion di e dos paisnan aki, especialmente pa loke ta trata husticia y finanza publico. Y esaki ta logico.

Locual ta di lamenta si ta cu e politiconan na Den Haag awor ya no kier distingi mas entre e status autonomo di Aruba y esun di Corsou y Sint Maarten. Laga nos no lubida cu nos no a haya e regalo grandi aki mescos cu Corsou y Sint Maarten, nos si mester a paga nos debenan bek. Pues cu e politiconan di Den Haag no tin e derecho di supervisa ni mete den nos gobernacion na e forma cu nan tin na Corsou y Sint Maarten. Pero, sea ta pa falta di conoceof ta deliberadamente, mayoria di e politiconan Hulandes na Den Haag ta trata nos caba na un forma igual cu Corsou y Sint Maarten, algo cu nos por a nota claramente cu e cambio di Statuut (art. 27-3) aña pasa. Un ley cu mester a bin pasobra Hulanda tabata duda den e capacidad di Sint Maarten pa atende su propio asuntonan, a wordo pasa sin tene cuenta cu deseo di pueblo di Aruba.

Despues di e cambio aki di Statuut por nota con constantemente gobernantenan di AVP, en bes di asumi nan responsabilidad como gobernante responsabel, ta keda roga Hulanda pa ayudo. Naturlamente un pais mester por pidi ayudo, pero esey ta ora e pais mes no por, y no pa cualkier cos. No tin placa pa cumpra ambulance, pues Gobierno di AVP a bay pidi Hulanda un ambulance regalo. Gobierno di AVP ta endeudando nos pais cu hopi miyones, y enbes di stop e malgastamento di placa, gobernantenan actual ta prefera di sigi gasta placa, y bay pidi Hulanda pa yuda nos. Hulanda, cu ta enfrentando retonan financiero propio, te ainda no a acede n'e peticionnan aki. Pero esey ainda no a habri wowo di nos gobernantenan pa nan cuminsa goberna na forma drechi y responsabel, nan ta prefera di sigi cu nan fiesta!

Pesey, nos di MEP cu si ta mira e peliger, a urgi Gobierno pa para firme y goberna drechi. Ainda no ta laat, y ta pesey aña pasa nos a pidi referendum, pa nos forza nos Gobierno pa para pa interesnan di Aruba. Lamentablemente Gobierno no a duna oido na nos pueblo ainda, pero si ta sigi cu su plan pa hinca Aruba den UPG. Mantene bon relacionnan den Reino naturalmente ta importante, pero prioridad pa nos Gobierno y nos Prome Minister mester ta pa defende interesnan di nos pais, y no ta corecto cu e ta prefera pa acomoda otro islanan den Reino y laga interesnan di nos pueblo un banda. N'e pueblonan di Bonaire, Saba y Sint Eustatius MEP ta desea pabien cu e aniversario aki, y tur cos bon.

"Ohala cu boso por logra haya e balance entre boso propio identidad y e sistema gubernamental sobre regula, cu t'e sistema Hulandes. N'e pueblo di Corsou y Sint Maarten tambe nos ta desea pabien riba e aniversario di e Status Aparte. Maske cu tin diferencianan importante entre nos status autonomo y esun di Corsou y Sint Maarten, e status autonomo nobo cu e paisnan aki a haya un aña pasa por trece tambe hopi prosperidad pa nan".

Servicio Veterinario ta pidi publico pa keda alerta riba e problematica di schroefworm



BON noticia for di Servicio Veterinario: e eradicacion di schroefworm ta bayendo den bon direccion, pero ainda nos no ta cla! E casonan di schroefworm a baha considerablemente: di mas cu 30 melding pa siman den april pa solamente 1 of 2 den cuminsamento di juni 2011.

Den e siman di 30 di mei no tabata tin niun caso di schroefworm.

Esey ta bon noticia pero tambe un motibo extra pa keda alerta. Si nos stop mucho lihe cu e eradicacion e casonan di schroefworm por bolbe aumenta anto e trabou di e ultimo lunanan lo tabata envano. Pesey ta di suma importancia pa keda meld tur e casonan di schroefworm. Meld esaki mesora asina cu bo ta mira cu na of den e herida di bo bestia di cas tin algun bichi ta cana y hiba bo bestia di cas na un veterinario pa control. E veterinario lo por trata bo bestia di cas y raporta esaki na Servicio Veterinario. Si bo no por hiba bo bestia di cas cerca un veterinario bel (5850400) of e-mail (vetservice@aruba.gov.aw) Servicio Veterinario.

Aruba tin un brote di schroefworm desde comienso di 2011. Schroefworm eigenlijk ta e larva di un musca. Normalmente bo ta haya larva di un musca riba resto di cuminda of riba cadavernan,
pero schroefworm bo ta haya den heridanan di bestia bibo y tambe riba heridanan di hende! (mira p.e. http://animal.discovery.com/videos/monsters-inside-me-the-screwworm.html) Durante 5 dia e larvanan aki ta coba den e herida y ta come tur cos cu ta den nan caminda. Despues nan ta cay riba vloer, nan ta bira un popchi (un casca duro) for di cual despues di un siman un musca nobo ta sali.

Si detecta e infeccion na tempo, schroefworm por wordo trata cu exito pero si detecta esaki laat den mayoria caso mester pone e bestianan drumi permanentemente.

Na Aruba 52 di e 165 (mas cu 30%) di e bestianan infecta cu schroefworm mester a pone nan drumi permanentemente.

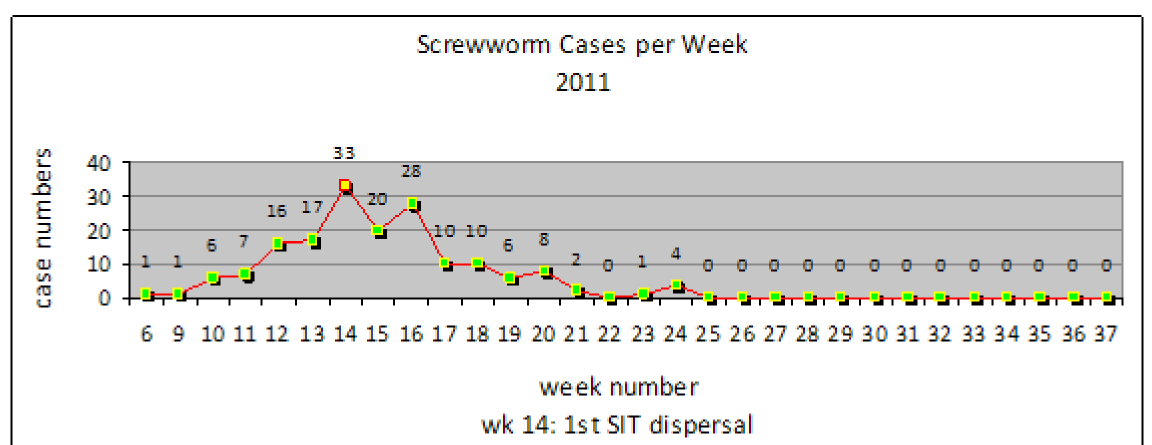
Den e lunanan di januari te cu maart e casonan di schroefworm a aumenta cu rapidez na mas cu 30 melding pa siman.

Cu e meta pa libera Aruba completamente di e malesa aki Servicio Veterinario a cuminsa dia 8 di april cu yudansa tecnico di COPEG (Comision para la Erradicacion del Gusano borrenador), Panama, cu e fase practico di e combatimento di e brote di schroefworm.

Esaki ta tuma luga 2 bes pa siman na 13 punto strategico rond Aruba dor di laga mas o menos 363.880 musca steriel bula bay cada biaha. E muscanan macho cu ta steriel ta bay dek cu e muscanan hembra cu ta bula rond. Asina pues e muscanan hembra ta sigui produci webo pero for di e webonan aki no ta sali mas schroefworm.

Di es manera aki por eradica schroefworm aki sin tin cu uza un gota di veneno. Asina tambe niun otro sorto di bestia ta queda afecta. Pues e ta un metodo cu no ta afecta nos medio ambiente.

Casonan di schroefworm maart-juni 2011. den siman nr 14 a cuminsa cu e eradicacion pa medio di e muscanan steriel.



FORMACION SOCIAL



Kico e ley Formacion Social ta encera?

E ley aki ta encera cu hobennan entre 18 pa 24 a a cu no tin trabou, no ta bayendo scol y cu no a caba un scol secundario ta haya un di dos chens den bida. Un trayecto unico ta wordo ofrece pa nan por drenta mercado laboral y bira miembronan util den e comunidad aki. Pa esaki e hobennan ta haya un formacion fisico estilo militar den MariniersKazerne pa despues sigui un curso cu ta wordo duna dor di Ense ansa pa Empleo. E formacion ta dura un a a y ta consisti di dos parti, un parti di training y un parti di educacion.

E parti di training ta reparti den19 siman. Den e prome siman e hobennan ta keda den un campo di tent y ta biba e bida diario di un militar. Tur mainta ta hisa e bandera di Aruba y ta canta Himno di Aruba. E dia ta yena cu lesnan con marcha, kico e diferente rang y clase militar ta encera, ta si a disciplina militar, reglanan domestico y deportenan militar. Di dos siman e hobennan ta bay Rincon na unda nan ta si a e habilidadnan militar. E siman aki ta wordo sera cu un marcha di 7 kilometer pa MariniersKazerne na unda e equipo usa ta wordo haci limpi pa keda bon mantene. E di 4 siman ta wordo sera cu presencia di mayornan y nan partner. Nan ta haya un demonstracion di tur loke e hobennan a si a te awor. Despues nan mag di bay cas, pero mester meld diadomingo anochi 8 or bek pa sigui cu e siguiente 15 siman di training. E hobennan ta haya un evaluacion den e ultimo siman. Si nan a pasa esaki nan ta haya un diploma. For di aki ta sigui cu e di dos fase cu ta e cursonan na Ense ansa pa Empleo. Durante e periode di 8 luna aki e hobennan ta bin pa mantencion di nan training un bes pa siman na MariniersKazerne.

Ense ansa pa Empleo

Pa locual ta trata e cursonan, esnan den e prome grupo por scoge entre:

1.cook y pastry
2.horeca y computer

E cursonan aki ta di nivel basico asina tur hoben tin chens pa caba e cursonan cu exito y pa asina despues nan tin miho oportunidad pa haya un trabou. Tur e hobennan ta core stage den e ultimo luna di e cursonan pa asina nan haya un miho idea di kico e trabou ta encera.

Despues di e training militar e hoben mester por

1. Ehecuta formacion militar general.
2. Domina formacion general
3. Ehecuta servicio di campo
4. Orienta y move riba tereno cu ayudo di mapa y compas
5. Ehecuta habilidadnan fisico
6. Aplica EHBO
7. Domina estudio di seguridad no arma
8. Duna ayudo ora esaki ta rekeri
9. Percura pa prevencion di candela
10. Ehecuta combate di infanteria pa tropanan.

Puntonan di enfoke di e training militar

- Mi ta integro y ta trata tur hende cu respet
- Mi ta percura pa un ambiente di trabou na unda no tin peliger

Otro noticia alentador

KLM ta amplia su vuelonan di Inglatera pa Aruba di dos pa cinco pa siman

Aruba awe ta piki e frutonan di e bon trabou di Gabinete Mike Eman



OTRO noticia alentador a yega Aruba. KLM ta expande su vuelonan for di Inglatera pa Aruba di dos pa cinco pa siman. E servicio aki ta drenta na vigor ya for di 30 di October caba y ta pa henter aña. E pasaheronan di Inglatera cu kier bin Aruba via Amsterdam por haci esaki for di 15 aeropuerto den Inglatera, incluyendo Londen, Birmingham, Manchester y Glasgow. E vuelonan ta sali for di Amsterdam riba diamars, diaranson, diahuebs, diabierna y diadomingo pa 12.45 di merdia y lo yega Aruba riba e mesun dia dies pa seis di atardi. E vuelonan di regreso ta riba e mesun dianan saliendo di Aruba 19.10 pa yega Amsterdam su dia siguiente pa 11.10'or di mainta cu bastante tempo di conexion pa Inglatera. E servicio nobo di KLM aki ta ofrece e opcion pa biaha business class riba e vuelonan pa y di Aruba, cumpliendo asina cu e demanda di su clientela. Awe Aruba ta piki e frutonan di e bon relacion cu nos tin cu KLM. Tur hende ta corda e dia tristo cu KLM a anuncia di lo stop di bula pa Aruba, despues di a haci esaki pa mas di 70 aña y con Gabinete Mike Eman a percura pa su regreso, un dia di alegria. Na 2008 durante gobernacion anterior KLM a dicidi di para tur su vuelonan pa Aruba riba 29 di maart 2009. Asina cu Gabinete Mike Eman a sinta a cuminsa cu deliberacionnan cu KLM pa trata na convence e compania prestigioso aki pa tin Aruba bek como su destinacion. Gobierno a logra y e parha blauw elegante a baha bek na Aruba na februari 2010. Esaki danki na e inmenso esfuersonan y e forma decente di actua di e actual gobierno di Aruba. Un logro titanico den apenas tres luna di gobernacion. Tabata reina un ambiente di positivismo y alegría riba Aruba cu regreso di KLM. Den un entrevista e tempo ey cu e corant Hulandes "Het Financieel Dagblad" Mike Eman a splica kico e regreso di KLM ta nifica pa Aruba "E regreso di KLM pa Aruba ta para simbolo pa e progreso cu nos kier trece y tambe pa un relacion fuerte y miho cu Hulanda".

Na Schiphol Minister di Transporte Camiel Eurlings na 2010 a expresa palabranan di elogio den direccion di Prome Minister Eman. Mescos tambe CEO di KLM Sr. Peter Hartman.

Eurlings "Mike, abo cu bo team a laga un biento completamente fresco supla. Si mi mira con bo ta traha aki y ora bo ta bisa cu nos ta partner, nos ta igual, nos ta amigo y cu hunto nos mester traha den Reino y bo ta puntra con nos por yuda otro, esaki a duna un señal cu a cay den tera masha fructifero. Mi ta ripara esaki cerca nos gobierno y na tur otro caminda cu mi bay cu e ta un alivio con positivo bo ta para pa loke ta e cooperacion den Reino. Bo mes a bin aki pa lobby pa KLM regresa Aruba y bo a logra".

Na su turno Hartman a bisa: "Nos ta orguyoso cu KLM ta bek, nos ta mire como un situacion win-win."

KLM ta bek aki y awor ta amplia su vuelonan for di Inglatera. Un tremendo noticia.



Polis y ambulance a bay atende un hoben cu lo a overdose

DIADOMINGO merdia a drenta informe di cu tin un hende cu lo a overdose cu droga na un di e sitionan na e hotzone banda di hotelnan, a dirigi polis como ambulance na e sitio. Na yegada di polis a bin compronde cu un hoben lo a bebe masha hopi e dia anterior y cu un turista lo a dune un droga mescla di marihuana y cocaina pero daña, cual a haci cu el a bira basta malo pero despues di a come algo e ora ey a cuminsa sinti miho, pero pa mas siguridad a pidi pa ambulance controle.

Proyecto Pinta Bo Bario ta score un bes mas; casnan di Madiki fase dos a keda entrega



DIABIERNA e di dos fase di "Pinta bo Bario" cu ta cay bou di e proyecto Bo-Bario a keda entrega. 12 Hoben a verf 37 cas den Madiki. E proyecto aki cu mas y mas ta hayando atencion ta wordo haci hunto cu FCCA, cu ta un partner importante di Gobierno den esaki. E concepto ta tremendo.

Hobennan di e bario mes ta verf e casnan y nan ta haya un entrada chikito pa haci esaki. Ora e casnan ta cla y netchi nan mes ta percura pa nan keda den bon estado. Un situacion na unda tur hende ta sali gana.

Prome Minister Eman manera ta custumber tabata presente pa haci entrega di e certificadonan n'e hobennan cu a pinta e casnan. Prome cu esaki a tuma lugar Prome Minister un bes mas a mustra su satisfaccion con e proyecto aki ta andando.

El a bisa cu e hobennan tin talentonan scondi cu den e forma aki ta wordo stimula positivamente.

Tambe Prome Minister a bisa cu e intencion no ta pa laga e hobennan aki pa nan cuenta awor cu nan trabou a caba, pero pa wak con yuda nan cu sea scol of cu cursonan na Enseñansa pa Empleo cu a haya un edificio mas adecua awor. Hopi cas a wordo pinta dor di hobennan di e barionan mes cu a gana un entrada modesto pa haci esaki.

E artista Stan Kuiperi a diseña un biaha mas e dibuhonan riba e casnan. Director di FCCA sr.van Poppel, kende semper ta presente na actividadnan asina mustrando su interes enorme a bisa cu FCCA ta haya cu e proyecto ta canando bon y cu di biaha nan ta sigui den otro barionan. Siguientemente e casnan di FCCA di e bario di Village ta na beurt pa wordo pinta. El a splica tambe cu FCCA ta trahando actualmente den cooperacion cu Gobierno riba renobacion di 40 cas na de Vuyst y 12 cas na Juana Morto. Despues ta sigui cu e casnan na Jara y Pos Chikito.

E team di BoBario consistiendo di Ruth Tromp y Raoul Gravenstijn di Ministerio di Asunto General a ricibi palabranan di elogio di sr.van Poppel, mescos tambe e empleadonan di FCCA , specialemente Cynthia Martinus, Nando Tromp y Nestor Martina.

Dos hoben di Madiki cu a yuda pinta e casnan a canta Himno di Aruba. Esnan cu a ricibi un certificado ta Jurynella Jones, Pierre Constancia, Rashid van den Berg, Renato Kelly, Rugery de Mey, Stephan van de Linden, Carlos Bermudez Romero, Elgin Ridderstap, Gerson Chirino, Jhayron de Mey, Jorge Reyes y Johny Cuba.

Presentacion pa studiantenan di UvA

Un encuentro entre artistanan local y studiantenan

DEN e prome siman di october artistanan contemporaneo a topa cu studiantenan di Universidad di Aruba pa presenta e proyecto "Prome Encuentro Bienal Arte Contemporaneo di Caribe, Aruba 2011-2012". Esaki a tuma luga na Universidad di Aruba den un ambiente ameno.

Fundacion Prome Bienal ta haci promocion pa e encuentro bienal na caminda y ta buscando colaboracion cu diferente partner. A haci universidad un bishita pa lanta interes cerca e grupo di studiante pa haci un Community proyecto den cuadro di nan estudio.

Prome Encuentro Bienal ta un manifestacion di arte contemporaneo cu ta tuma luga cada 2 aña. A splica e studiantenan e diferente aspecto di e proyecto total. A papia riba e historia di e Fundacion Encuentro Prome Bienal di Aruba y e formacion di e proyecto team y algo di e fase cu e grupo ta aden actualmente cu ta e'pre-production phase'. A splica cu e fundacion ta depende di fondo, e meta di e proyecto, y algo di e diferente pilarnan cu ta e programa educativo, exposicionnan di arte contemporaneo di Caribe y un symposium. Nelson Gonzalez, artista contemporaneo, a duna un bista di e profesion na un manera casual y interactivo. Y a trece dilanti cu e proyecto lo provoca un integracion y un interes mayor riba tereno di arte contemporaneo y un impacto riba comunidad.



Cede pa e prome encuentro Bienal di arte contemporaneo di Caribe, Aruba 2011-2012 ta na Paradera 213. Aki e team ta traha riba e organisacion di e proyecto. Pa mas informacion riba e proyecto por yama libremente entre 8'or y 5'or na e Cede Bienal, telefon 588 6868 of bishita www.encuentroarta-ruba.org

Riba potret (d.r.p.d.) : Nelson Gonzalez, Alida Martinez y studiantenan di Universidad di Aruba.

Tiara Air Aruba ta anuncia e resultado di e bunita campaña di scol

TIARA Air Aruba ta anuncia e resultado final di e campaña di scol den cuadro di celebracion di 5 aña. E acogida tabata grandi cu hopi participante pa cada categoria. E tabata un tarea hopi dificil pa scoge e ganadornan. Un danki ta bay na tur e scolnan y alumnonan cu a participa.
E ganadornan absoluto di cada categoria a gana dos pasashi ida y buelta pa cualkier destinacion di Tiara Air Aruba.

E resultado final:
Categoria 5 pa 8 aña: Tashima Marsera di Imelda Kleuter School
Categoria 9 pa 11 aña: Kaylee Maureleen di Santa Teresita School
Categoria 9 pa 11 aña: Kevin Karrim Richardson di Colegio San Jose
Categoria 12 pa 16 aña: Gardine Carty di Maria Regina School
Categoria 17 pa 19 aña: Elizabeth van Hofwegen di Colegio Arubano
E ganadornan lo sigui pa e siguiente rond pa asina participa hunto cu e ganadornan di Curaçao y Bonaire. E ganador absoluto lo wordo anuncia otro siman.

E ganador absoluto lo por scoge for di e siguiente premionan:
1) Scholarship di 2,5 aña di school pa paga pa e studio di Aviation Mechanic Na Aviation Maintenance Technician School na Bonaire.
2) Scholarship 20 siman di school paga di Pilot Licence A (private pilot) na Miami, Florida USA F.I.T. Aviation Flying School
3) Un Home Theater System cu ta inclui un television 46 inch, laptop, ipod ultimo modelo hunto cu su printer. Un mesa di computer cu su stoel tur di "Crown Electronics and Furniture Aruba". Mas 4 pasashi ida y buelta cu Tiara Air Aruba pa cualkier destinacion.
Nos ta gradici tur Scol, hoben y mucha pa a participa na nos gran campaña y nos ta desea e ganador absoluto hopi exito!
Riba potret e ganadornan recibiendo nan pasashi.



Den nomber di directiva di SIMAR, Maroeschka Cornelie, vice presidente

Ta invita maestronan den enseñansa preparatorio pa un reunion urgente

MUNDO di enseñansa a pasa dor di desaroyo y cambionan drastico durante e ultimo decadanan.
Mundo a digitalisa formal y e ser humano a cambia den su forma di biba, pensa y sobrevivi. Nos muchanan ta lanta cu norma y balornan diferente cu esnan di nos. Influencia di mundo riba nan ta hopi mas grandi cu di su mayornan y educadornan.

Enseñansa preparatorio tambe a conoce cambionan grandi. E ta e base di e alumno pa loke ta su trayectorio escolar. Un di e partinan mas importante cu tin influencia grandi riba su futuro.
SIMAR, consciente di e desaroyonan menciona, a manda un documento cu diferente punto di preocupacion pa loke ta enseñansa preparatorio y su maestronan pa departamento di enseñansa y pa minister di enseñansa. Pa sigui cu e trabounan entorno e preocupacionnan aki, directiva ta invita esnan laborando den e area aki pa asisti na un reunion durante cual lo trata e puntonan di preocupacion aki y pa forma un comision pa sigui traha riba e cambionan cu e maestro di enseñansa preparatorio ta desea di mira.

Ta trata aki di puntonan regardando infrastructura, material, bienestar di e alumno y specialmente puntonan cu tin di haci cu posicion huridico, derecho y bienestar di e maestro como empleado, como persona y mas cu claro como ser humano.

Bin cu bo ideanan, bo vision y bo puntonan. Si bo ta sinti bo mes yama pa esaki, bin y yuda forma e comision aki cu lo bay traha na bienestar di nos coleganan den enseñansa preparatorio.
E reunion aki lo tuma luga diaranson 12 di October pa 6:30 di anochi den sala Bruce na sede di SIMAR. Un y tur ta mas cu bon bini.

Internacional

E misterio di e Apple di Steve Jobs



E leyenda di Steve Jobs a cuminsa na crece despues di su morto. E co-fundador di Apple a laga tras varios misterio, un di nan for di unda a saca e nomber di e compania. Steve Wozniak a declara den un video cu Jobs a bini cu e nomber di Apple, despues di bishita un amigo na Oregon, un lugar na ingles yama "Apple Orchard". Segun e co-fundador di Apple, Jobs a hasi e bishita aki despues di bolbe for di India, unda a biaha buscando un guia spiritual. Sin embargo tin otro version. Di acuerdo cu Neil Aspinall, ex manager di The Beatles, Jobs a inspira den Apple Corps, e compania musicial di The Beatles di Liverpool. E corant Financial Times a recoge un testimonio di Aspinall unda ta bisa cu e mesun Jobs a reconoce e hecho den un reunion cu a mantene cu motibo di lansamento di un website di e banda. Apple Computer y Apple Corps a protagonisa varios bataya legal den un cuarto di siglo debi na e derecho di e marca "Apple". Incluso tabata tin un problema ora iTunes a pone na benta e repertorio completo di The Beatles.

Un di e 33 minero nan di Chile a revela cu a pensa na come un compañero



UN di e 33 minero nan cu a keda pega durante 69 dia na 700 meter di profundidad a revela cu durante e prome 17 dia na fondo di e mina, algun tabata pensa na come esun cu muri prome. E revelacion a wordo hasi pa Samuel Avalos, entrevista pa un documental produci pa Television Nacional y BBC, e television publico britanico, y transmiti pa e canal local, na tres dia di e prome aniversario di e rescate di e '33' cu ta conoci mundialmente. E documental ta concentra den e prome 17 dia sera den e fondo, ora na halto no tabata sa nada cu nan tabata bibo, cual tabata e posibilidad mas chikito, morto of si a sobrevivi. E tabata hopi spera paso e minero nan a hasi un deal cu lo no revela loke a pasa den e tempo ey, t'e cu awo. Den pleno desierto di Atacama, escenario di e desaster, centenar di persona tabata perfora e piedra pa por yega na e minero nan.

Dia 5 di augustus 2010 tur cos a sosode, na momento cu e mina insegura di San Jose, a pone e minero nan keda dos luna atrapa. E minero nan a logra huy na fondo di e mina ora e caida a cuminsa, y eynan a permanece den e lugar di refugio, un camber cu un mesa cu mester tin cuminda pa tur por come pa al menos dos dia. Pero e realidad tabata distinto cu e teoria y solamente a haya algun paki di buscuchi, y un par di pisca den bleki. Na comienso tabata come tur dia, pero despues a ripara cu lo tarda pa wordo rescata, solamente a cuminsa come un cuchara di piska. Tur a perde un par di kilo, ya tabata tin problema dental y di cuero, e ambiente cu nan tabata aden ta un 90% di humedad y un promedio di 40 grado celcius di calor.

E grupo no tabata deshidrata paso tabata tin awa sushi cu tabata fria e motor di e machine nan. Avalos a bisa cu tabata pensa cu obviamente e situacion tabata mas complica pa esnan mas grandi, varios di nan malo. "Esaki tabata un suerte di ken lo cay prome, den esey nos tabata. Esun cu cay prome. Nos tur lo yega eynan, mescos cu bestia chikito", el a bisa. E version cu e minero nan a pensa na come algun compañero a circula antes, pero semper tabata nenga pa varios, manera Omar Reygadas, cu a bisa cu ora a papia di e tema ey den e prome 17 dia, tabata solamente un joke.

Edward Davenport un estafador di famoso y miyonario nan



E entrada di Edward Davenport tabata depende di e imagen cu tabata proyecta; un britanico cu placa, doño di un mansion historico di 34 miyon di euro y otro tanto luhos, amigo di e famoso nan di Inglaterra, presidente di un negoshi cu tabata presta miyones di placa na esnan cu tabata pidi, y cu lo paga un suma chikito bek pa cubri e investigacion. Awe a descubri cu tur esaki tabata un gañamento. Edward Davenport en realidad yiu di un restaurador, pero cu tabata sa con pa drenta den e elite nan di rico y famoso ingles. Edward Davenport ta un fraude definitivo. Ningun hende por a ripara esaki mirando su estilo di bida. Tabata organisa fiesta den su mansion, e mesun cu tabata uza pa tanto otro cos. Eynan tabata bay amigo nan manera e prins di Inglaterra, Kate Moss, e raper 50 cent of e secretario di estado di su gobierno Kenneth Clarke. Tabata yena su pool cu cognac pa asina sirbi su invitado nan. Su website tabata tin cosnan bunita cu tabata di dje e famoso manera Mick Jagger, Al Pacino, Arnie Schwarzenegger, Jeremy Irons, Hugh Grant, Kiera Knightley, Paris Hilton, Simon Cowell y Victoria Beckham (aunke nan nomber tabata mal scirbi) tabata tin un escudo cu e mes a inventa y a mustra su propiedadnan, cu tabata tin valor di 120 miyon di euro, na Inglaterra, Tailandia y Monaco. Tambe tabata hasi man'e tabata hasi donacion di caridad. En realidad, tabata un homber comun, cu den aña 80, tabata dedica na organisa fiesta. Den aña nan 90 tabata deteni pa problema di belasting, pero a sali seis dia despues y a sigui hasi loke e gusta hasi, gaña hende t'e cu awe.

E polisnan a descubri cu un di negoshi cu tabata dirigi desde 2005, yama Gresham (cu ta zona casi mescos cu un di e mayor institucion financiero di London, di cual tabata duna esaki un aire di respet) no tabata tin nada di balor. E tal, James Stewart cu tabata dirigi e negoshi no tabata existi; solamente tabata un nomber cu e tabata uza ora tabata tin cu drenta den e negoshi. E hayazgo tabata facil; un par di bombero a drenta den su propiedad pa hasi un inspeccion rutinario di e instalacion y a wak potret di e homber cu onoce como Mr. Stewart cu un etiketa cu e nomber real di Davenport. E bombero nan a avisa e autoridadnan y poco despues a ripara e magnitud di e asunto. Davenport a horta casi 600 miyon di euro di e miyonario nan y famoso a abase di hasi prestamo y cumpra lugar. A manda hopi bancarota, manera e muher cu a diseña e paña di Lady Di, cu a perde tur su spaar. Y pesey a wordo condena na siete aña di prison.

Miyones di usuario di Blackberry na Europa, Asia y Africa cu problema



MIYONES di usuario di Blackberry na Europa, Asia y Africa, a keda sin servicio debi na un problema cu e server. E doño nan di e telefoon smart, no por a navega riba internet, manda mails of 'pin'. Tur cos ta mustra cu e problema a bini for di e centro di data den localidad ingles di Slough, desde unda ta maneha e servicio pa e region afecta. Blackberry di Reino Uni a informa cu tabata al tanto di e problema y cu tabata investigando. Algun usuario tabata experimenta problema, segun e empresa a bisa.

Un partido chikito di Slovakia tin e rescate financiero europeo den nan man



E plan cu e institucion europeo a pone pa sali di e crisis economico cu e Euro ta pasando aden, ta den man di un partido chikito di Slovakia, e ultimo pais na uni na e moneda unico na 2009. SaS, cu den e ultimo eleccion a obtene poco mas di 300.000 voto, ta mantene blokea e aprobacion di e Fondo Europeo di Stabilisacion Financiero (FEEF), un di e pilar di e strategia di rescate diseña den e seno di Union Europeo. E reforma di FEEF ta un acuerdo entre gobierno nan europeo, pa busca amplia nan capital y ademas cu por sirbi pa cumpra pa por apoya banco cu problema y presta placa na gobierno nan den pura. Pero tal modificacion mester ta aproba pa tur y cada un di e 17 miemrbo cu ta comparti e euro, y falta e dos ultimo miembro di e club: Malta, cu a drenta na 2008, y Slovakia cu a uni na 2009. Y na Slovakia, e aprobacion diamars den e sede parlamentario ta depende di un acuerdo di ultimo ora den e seno di coalicion di gobierno, cu a reuni dialuna pa trata di convence SaS, cu den ocasion ripiti a bisa cu lo no aproba e medida si no contempla excepcion pa su pais.

Deporte

Pa eliminatorio 2014

Argentina lo hunga awe contra Venezuela

E team di e seleccion argentino di futbol a biaha dialuna pa Venezuela, unda lo enfrenta esaki awe den buskeda di tres punto mas den e eliminatorio mundialista. E delegacion a sali prome cu 7'or di Ezeiza rumbo pa Puerto La Cruz, sede di e wega pa e segundo fecha di eliminatorio. E tecnico Alejandro Sabella, tabata tin un training diadomingo cu un team di cinco defensa, un volante central, dos medio ofensivo y manteniendo Lionel Messi y Gonzalo Higuain como homber nan mas dilanti. Sabella ta mustra di tuma nota di e error defensivo cu tabata tin y a opta pa e wega cu mas e gusta, un tres den fondo cu ta bira cinco pa defensa. E posibel team lo ta cu Mariano Andujar; Pablo Zabaleta, Burdisso, Demichelis, Otamendi, Rojo; Jose Sosa, Mascherano, Angel Di Maria; Messi y Higuain. Despues di e yegada, e team a come y tabata tin un descanso. E wega lo tuma lugar awenochi.



Rafael Nadal a felicita Andy Murray despues di e final

E tenista Rafael Nadal, cu a perde contra Andy Murray den e final di e torneo di Tokyo, a bisa cu solamente ta keda na felicita e escoces, cu a hunga un wega hopi impresionante y den cual poco hende por a gana. Despues di wordo gana pa e number cuatro di mundo den tres set, 3-6, 6-2 y 6-0, Nadal a bisa cu despues di e derrota, solamente ta keda na felicita Murray paso a hunga na un nivel cu no ta inalcansabel, pero si hopi complica di yega.

Apesar no por a logra un biaha mas e titulo di Tokyo, e hungador a mustra ilusiona cu bista pa e proximo wega. "El a hiba un aña hopi bon y no mester recupera confiansa, e confiansa ta eynan y solamente Djokovic ta mihor cu ami", el a bisa. "Mi ta contento cu loke ta hasiendo", el a bisa den e rueda di prensa. "E unico cu por hasi ta sigui cu ilusion, ya cu mi ta kere cu ta hasiendo tur cos bon", el a añadi.

E nivel halto mustra pa Murray, cu a perde den e prome set y despues a hunga un tennis casi perfecto, no tabata un sorpresa pa Nadal, cu a asumi cu e torneo tabata mesun complica cu semper, par di biaha ta gana y otro biaha no. "E aña nan ta pasa y mi ta sigui eynan, practicamente den e mesun posicion cu tabata na 2005 y 2006, cu loke mi ta kere no ta cuestion di bisa cu ta mas o menos complica, mas cu tur teniendo na cuenta cu e aña aki mi a hunga mas hopi final", el a comenta.



Massimiliano Allegri:

"Zlatan kier keda den AC Milan"

E entrenador di Milan, Massimiliano Allegri, a bisa cu e delantero sueco Zlatan Ibrahimovic tin gana di keda den e team di Milan y di sigui obtene triunfo den dje. Allegri a hasi e declaracion na e canal di television Sky, cu cual a bin sali na bisa riba e posibel salida di e sueco, di cual tabata perfila un futuro caminda pa Real Madrid. E noticia riba e salida di Ibrahimovic ta sona cu forsa despues di e declaracion hasi pa e hungador mientras tabata cu e seleccion sueco, den cual a señala cu futbol a bira den un rutina. Asina mes e hungador a bisa e periodista nan cu lo no wak'e bira bieuw riba veld y cu mientras solamente ta interesa hunga futbol e tey.

Un declaracion cu a lanta alarma den e team di Milan y cu algun medio italiano a atribui e gana di cambia pa parti di e hungador, cu den e ultimo 12 aña a hunga den seis diferente team: Malmo, Ajax, Juventus, Inter Milan, FC Barcelona y AC Milan. E corant Corriere dello Sport, pa su parti tabata mas leeuw y a atribui e declaracion di Ibrahimovic riba un acercamento di e actual tecnico di Real Madrid, Jose Mourinho, cu el a entrena den Inter. Asina, Allegri kier a duna un signal di trankilidad y di normalidad y a sigura: "Ibrahimovic, manera tur di nos, tin gana di sigui haya copa. Solamente tin cu traha y sigui hasiendo loke a hasi aña pasa". Milan, vigente campeon di Liga italiano, a protagonisa un comienso di temporada decepcionante cu dos derrota, dos empate y solamente un victoria, cu a pone esaki den e parti abou di e clasificacion.





Vicente Del Bosque lo hiba e mihor nan pa Eurocup 2012

VICENTE del Bosque, seleccionador spaño di futbol, a bisa na Alicante, unda Spaña lo enfrenta Escocia, cu pa Eurocup 2012 di Polonia y Ucrania lo eligi e hungadornan cu ta mihor, sin ningun privilegio. Del Bosque a splica cu ta conta cu un grupo amplio, stabiel y di calidad, pero a bisa cu ta mantene duda y ta keda hopi competicion manera pa cu no produci cambio, pa loke ta pidi e hungadornan demostra mas tanto posibel den nan club y den e seleccion nacional. Na wordo cuestiona pa e caso individual di Fernando Torres y su rendimento den e ultimo wega contra Republica Checa, el a bisa cu un hungador no por wordo huzga permanentemente y tin cu realisa un valoracion mas amplio.

El a señala cu mester ta husto paso tin hopi competencia, pero a recorda cu Torres tin un pasado y un presente y cu a wordo convoca despues di bira mihor den su club, Chelsea. Pa otro banda, e tecnico no kier a genera polemica despues di cu a conoce cu e lesion di e hungador di Real Madrid, Raul Albiol, cu a impidi esaki ta cu e seleccion na Alicante y tabata provoca pa Sergio Busquets, futbolista di Barcelona. "E importante ta cu a lesiona un hungador. Cu ken? Cu un compañero, no cu un enemigo", Del Bosque a bisa, cu a sigura cu desde e Federacion no ta sconde algo premedita cu otro hungador a hasi esaki pa lesiona otro. "Loke ta fastidia nos ta cu Albiol a bolbe su club lesiona. Mi no a wak e lesiona paso e tabata den otro grupo pero tabata absolutamente accidental".

Del Bosque no a confirma di otro banda, cu Victor Valdes lo bira e portero di Spaña contra Escocia den e wega, aunke a bisa si cu esun cu lo no hunga ta e capitan Iker Casillas. Valdes, Reina y Casillas a bisa cu tin e condicion di e portero moderno nan, cu sa hunga pafo di e area y den e area ta calidad grandi. Del Bosque riba Valdes a bisa cu "ta sali bon, block bon y domina tur e suerte nan" y a bisa cu "no tin cu demostra nada mas cu e otro nan". "Valdes ta aki paso ta conta cun'e y sa di su capacidad, mescos cu esun di Pepe Reina. Tin tres excelente portero y e competencia ta sano", el a sigura. Del Bosque a bisa cu ta conta cu e hungador di Valencia, Jordi Alba contra Escocia, despues di considera cu e wega contra Republica Checo tabata menos.



Delmon Young ta bolbe riba lineup di Tigers

DETROIT Tigers a añadi Delmon Young na su roster di Championship Series di Liga Americana pa reemplasa Magglio Ordoñez, cu no por hunga e resto di temporada pa un lesion na enkle, segun a anuncia e propio team mediante di su red social Twitter dialuna. Young tabata buta den e alineacion habridor di Tigers pa e wega 2 di e serie, como tercer bate y hungando den left field. Young tabata saka di e roster di Tigers pa e serie contra Texas debi na un lesion, pero e falta di alternativa di Tigers, a pone e organisacion trece bek. Cu Brennan Boesch afo pa e resto di temporada pa un lesion na su dede, Detroit tin Austing Jackson den center field, Ryan Raburn den left y e bateador zurdo Don Kelly y Andy Dirks den right. Clete Thomas tabata un posibilidad pa reemplasa Ordoñez. Pero e ta un bateador robes y tin un average di .251 den Triple-A.



Sebastian Vettel: "E mihor ta cu ainda no a caba"

E aleman Sebastian Vettel (Red Bull) cu a proclama pa di dos aña consecutivo campeon di mundo di Formula Uno na caba di tres lugar den e Gran Pre di Japon, a mustra feliz pa su exito y tambe contento paso e temporada ainda tin cuatro careda mas dilanti. "Tabata un aña largo, pero tambe fantastico y e mihor ta cu ainda no a caba", Vettel a bisa, cu e aña aki ta hiba 12 'pole" y nuebe victoria. "Tin tanto cos cu kier bisa den un momento manera esaki. Y no ta dificil pa corda di tur e persona cu mester duna danki. Asina ta cumi ta duna danki na full mi team. Tin tanto hende aki nan y den e fabrica di Milton Keynes trahando hopi duro tur dia", Vettel a bisa. E unico cu Vettel a nombra den su agradecimento tabata su entrenador, Tommy Parmakoski. "Semper e tabata cumi y tabata e prome cu tabata sa di aparta di mi mente loke ainda no tin logra. No por a hasi tur esaki ami so". Riba e careda na Suzuka, Vettel a comenta: "E careda di awe no tabata facil. Nos no tabata liher manera tabata spera riba e tire nan. Tabata complica y a perde dos posicion, y despues tabata complica pa trata di pasa Fernando Alonso. Ya mi a hasi esey naa Monza y e no tabata bay lagami hasi'e di dos biaha".





Dufi Kock, Escritor y Historiado

Buscando e torpedo perdi di U-156

MANERA mayoria di nos sa cu e mainta tempran di 16 di februari 1942 e submarino Aleman U-156 a lansa tres torpedo riba SS Arkansas, un tanker di e compania Texaco. Un torpedo a bay termina riba e beach di Eagle; uno a dal e barco SS Arkansas y a explota y e otro posiblemente a somenta den fondo di lama. Varios persona na Hulanda (Dick de Bruin, Jos Rozenburg y Willem Donck) y na Aruba (Dufi Kock y Alfredo Pichardo) ta investigando e eventonan cu a tuma luga na Aruba durante e Di Dos Guera Mundial. Den un intercambio di e-mail algun luna pasa ora cu e eventonan di SS Arkansas a wordo discuti, Sr. Stan Norcom, un Mericano cu a biba den Lago Colony y cu a skirbi e buki di guera Beginning to Das Ende, a suministra nos hopi informacion valioso manera e Kriegs Tage Buch (warlog) di e U-156 y tambe mapa di e waf di Eagle di 1931. Cu e informacionnan aki cu documentonan di confirmacion nos por a haci un reconstruccion viabel di e atake di SS Arkansas y alabes haci un analisis unda e torpedo lo por ta. E momento ey ya a wordo sugeri pa haci un investigacion di e torpedo.
Como cu algun miembro di e grupo tin contacto directo cu Forsa Naval Hulandes nos por a presenta e caso di e torpedo perdi na e ekipo di desarmamento di Forsa Naval Hulandes. Basa riba documentonan cu a wordo duna na nan e decision a wordo tuma pa rebaha e tempo di un ehercicio di e ekipo den e region y uza e ultimo cuatro dia di nan ehercicio pa e torpedo perdi dilanti di Eagle Beach. Tur esaki cu e barco Hr. Ms. Pelikaan y uzando un robot di bou awa (REMUS). E robot aki so costa mei miyon Euro.

A pesar di tur e esfuersonan di e ekipo di desarmamento y nan buceadonan e torpedo perdi no a wordo encontra. Otro aña dia 16 di februari, ta net 70 aña pasa cu e torpedo a ser perdi bou di lama. E posibilidad sigur ta cu durante tur e tempo aki e torpedo aki a wordo movi hopi mes debi na e coriente fuerte den e area aki. Despues di cuatro dia e ekipo di desarmamento a termina nan buskeda. Aunke cu e torpedo no a wordo descubri nos ta kere firmamento cu e buskeda aki ta trece cune otro capitulo di e storia "Neuland/Aruba".
E lider di e nuebe buceadonan ta LYZ Will Meurer cu a sigura nos cu e proyecto aki no a termina pa motibo cu otro aña nan lo bin cu 45 buceado y planea mas tempo. Loke si nos tin cu adverti e pueblo ta recientemente e documentonan cu nos ta haya for di Archivo na Den Haag ta menciona unda Capitan Werner Hartenstein ta bisa cu e torpedo aki no a explota. Motibo pa cual tambe cu Sr. Meurer a interesa di bin localisa e torpedo, hibe leu afo y explote. Nan ta haci mas o menos 2000 di e tipo di trabou aki pa aña.

Loke nos kier adverti e pueblo, specialmente e sambuyadonan local y turistanan pa no bay den e area aki mes pasobra si bo trompica of bay mete cu e torpedo aki, esaki lo tin consecuencia fatal.

Diasabra ultimo Srs. Dufi Kock, Alfredo Pichardo y medionan di prensa a wordo invita pa Sr. Will Meurer riba Pelikaan pa bay tuma un tour y alabes wak e trabounan cu nan ta eherce riba e barco aki. Nos kier gradici Capitan Sr. Marten Veenstra y su tripulantenan pa hospitalidad ofreci Diasabra. Diasabra mes e barco a regresa na su base na Willemstad, Corsou.













Habri Awo

iStore Aruba, e prome tienda di concepto di Apple den Sur Caribe





RONDONA pa miembronan di famia y amigonan cu kier a desea nan tur cos bon, Milo Croes Jr. a haci su soño di hopi aña bira un realidad, esta di habri e prome Apple iStore na Aruba. El a wak cu gran orguyo ora e ceremonia di cortamento di cinta a tuma lugar na Ponton 67-B.

E tienda moderno y contemporaneo lo ta bendiendo solamente productonan di Apple y tur producto y acesorio relaciona cu Apple. Como Aruba su prome iStore, e lo ta sirbiendo tanto e mercado local como e mercado di turista, treciendo e marca y cultura di Apple mas cerca di e comunidad akinan.

Milo Croes Jr. ta raporta cu henter e famia tabata wardando anciosamente riba e dia di apertura, despues di a descubri e facilidad di uza computernan di MAC hopi aña pasa, den e spirito di e dicho famoso: "Once you go MAC, you never go back."

E iStore nobo, e ta splica, lo ofrece productonan di calidad, sosteni p'e garantia di Apple y mehora cu e balor agrega pa clientenan, den forma di programanan di entrenamento y educacion. E apertura di e tienda, e ta agrega, a wordo haci posibel net recientemente, de hecho, e luna aki mes, na october di 2011, ora Apple a inicia un programa mundial di Apple iStore, conoci como AAR PLUS, cual ta para pa Apple Authorized Reseller Plus Program.

Computernan di Apple, segun Jouel M. Croes, kende ta un architecto segun profesion y e yiu homber dinamico di Milo, a bira e computernan mas desaroya y lidernan di inovacion den historia, y Aruba mester ta orguyoso di tin su mesun iStore, cual ta un muestra di e nivel di desaroyo riba e isla.

Aki por mira e ceremonia di cortamento di cinta cu e sacamento di e blaasnan colorido di helium. Invitadonan a disfruta di champaña y hors d'oeuvres, mientras cu nan a wak rond di e facilidad inaugural, y a para testigo di e prome compra den e tienda na Aruba di un computer di Apple!



Flora y Fauna Cuid'e

English : Buff-breasted Sandpiper
Papiamento : Snepi blond boca chikito
Dutch : Blonde Ruiter
Scientific : Tryngites subruficollis

The Buff-breasted Sandpiper is unique among North American shorebirds in having a lek mating system. Males defend relatively small territories that provide no resources for females and are simply display sites to which females can be attracted. Females select a mate and then leave to nest and raise their chicks elsewhere.
Breeds in dry, grassy tundra. On migration and in winter found in dry grasslands (usually short grass), pastures, plowed fields and, rarely, mudflats.
(Photo: Greg Peterson)

Info from: The Cornell Lab of Ornithology

Birds are still not protected in Aruba. You can help make a difference! Try convincing your favorite Ministers and/or Members of Parliament to help get our birds protected. Thank you for caring!

Courtesy: Aruba Birdlife Conservation *You can help save our birds!*



**"Laga tur locual ta sperami ta bunita.
Laga tur cu mi encontra na caminda ta bunita.
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita.
Laga tur locual mi ta laga 'tras, keda bunita y laga esakinan termina den tur buniteza".**

Cu inmenso tristeza na nos curason, nos ta participa fayecimento inesperadamente:



Emanuel Rowald Junior Kelkboom

mihor conoci como "Juni"
*08-02-1994 †07-10-2011

Na nomber di su:
Tata: Rowald Kelkboom

Mama: Marlene Kelkboom

Ruman: Genesis Kelkboom y Ronald

Sobrino stima: Shaun Kelkboom

Tantanan y Omonan:
Glady's Statius
Mildred y Pedro
Edgar y July
Lucia y Ronnie
Chares Statius
Ruby y Tom Lyskowinski na Merca
Ruth Barnes Na Merca
Bob Wilson na Merca
Sue Barnes na Merca
Ron y Paula Wilson na Merca

Wela: Maria Krozendijk

Padrino: Donald Dijkhoff

Madrina: Mildred Statius

Miho amigonan: Nathan, Nathanael, Jair, Jean, Kareesha, Richi, Doncan, Henry.

Mescos cu un mama: Coral Berkel

Mescos cu un tata: Ignacio Berkel

Demas famia: Kelkboom, Statius, Helder,Hermans, Maduro, Desbarida, Bouwman, Becker, Rasmijn, Solognier, Krozendijk, Webb, Falcon, Semeleer, Wernet, Rodriguez, Gonzalez, Zievinger, Colina, Johnson, Jansen, Pichardo, Harms, Franken Mongellaz, Santana, Giron, Irausquin.

Acto di entiero lo tuma lugar diamars 11 di october 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz y despues saliendo pa Santana Catolico na Playa. E restonan mortal di "Juni" lo ta reposa for di 2'or di atardi na misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 10 di october 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.



Gradicimento y invitashon

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nos nan atencion durante fayecimento y entiero di:



Louisito Koolman

Un gradicimento inmenso ta bay pa staff y personal di Westin Hotel, staff y personal di Holiday Inn, staff y personal di Marriott Hotel, staff y personal di Ennia Caribe, staff y personal di Hertsz Carental. Un danki na tur famia, bisiña, amigo, cu a companja nos y cu a duna nos gran sosten durante dianan hopi duro y dificil.
Boso muestra di atencion, sosten y/of presencia a nifica hopi pa nos y tabata di gran consuelo pa nos y lo keda graba pa semper den nos memoria.

Alavez ta invita tur famianan, amigonan, coleganan y conocirnan pa asisti na un santo sacrificio di misa pa descanso di su alma na Kapal di Altovista diamars 11 di october pa 5.30 di atardi



Gradicimento y Invitashon

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu a duna nos sosten y compaña nos na momento di entiero di nos Mama.



Birginia Virgen Raphaëla- Francisca

Danki special na Dokternan y personal di Dr. Horacio Oduber Hospitaal.
Personal di Cushina, Verpleegsters di 3 + 4 piso Dames Afdeling masha danki pa e atenshon pa nos Mama.
Na Wit Gele Kruis cu tawata verzorg nos Mama.
Na La Cabana Beach Raquet Club Management & Staff pa tur nan support.
Na su Dokter di Cas Dr. Bermudez, na specialistanan Carina Kelly y Dr. Ponson.
Lite Life Medicare pa a zorg pa transporte pa dokter.
Y nan tur cu a manda krans , telegram y esnan cu a yama.

Dos muhe burachi ta causa hopi problema

Diabierna anochi pa 12.15 polis a bay na un cas na Montaña pa un problema entre pareha. Na yegada di polis ta encontra cu e muhe L.C. naci na Colombia di 26 aña sinta pafo di e cas. E ta declara cu su casa O.C. naci na Colombia di 40 aña a kibra un boter di whisky y pushe riba vloer. Polis a nota cu L.C. tabata bou influencia di alcohol. Mientras cu polis tabata cu L.C. e muhe I.O.C. naci na Colombia di 29 aña a sali pafo y a bira agresivo y cuminsa grita polis. Polis a trata na calme pero no tabata razona. E homber O.C. a Sali pa mira ki ta pasando y a ranca I.O.C. y hinke paden di cas. A start un pelea formal entre nan dos. E muhe L.C. no kier a bay drumi ta haci hopi fastioso. Tabatin un yiu chikito den cas ta yora y a bin paso. Polis a bay papia cu e homber y e ta declara cu el a caba di yega cas y encontra su casa hunt cu I.O.C. ta bebe whisky. I.O.C. ta haci hopi fastioso cu polis, a purba na varios ocasion pa hibe paden sin resultado. Despues ambos muhe a cuminsa lucha cu e homber, e mucha di 4 aña a cuminsa grita y bay den panico. Polis a dentene ambos muhe pa buracheria. E casa di I.O.C. tambe a yega na e sitio y cuminsa menasa L.C., polis por spera mas problema entre e 2 pareha nan aki.

A Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Amable Feliciano Henriquez
mihor conoci como: " Chani "
Vdo. di Meta Henriquez-Werleman
*21 - 02 - 1934 - + 10 - 10 - 2011

Dia y ora di entiero lo wordo anuncia despues.

Resultado di penultimo rond torneo di ahedrez "Antraco-Wewe Croes"

SIMAN pasa dia 29 di September, a tuma luga e di seis y alabes penultimo rond di torneo di ahedrez "Antraco-Wewe Croes 2011". Na mesa 1, Diegomar Benalcazar a enfrenta Jose (Chelo) Pesqueira. Chelo a drenta rond 6 na cabes hunto cu Osh Lopez. Riba papel, Chelo ta mucho mas duro y mester a gana sin mucho problema. Pero Diegomar, cu ta un hungado di atake, a pensa cu e no tin nada di perde. E la bolbe lansa su atake sin base contra Chelo. Chelo sorpresivamente no a reacciona corecto y a duna Diegomar chens pa intensifica su atake. Na final Chelo mester perde basta pieza of bay mat. Chelo a entrega e wega.

Osh cu mester a enfrenta Mark Bueno na mesa 2, a haya su wega regala door cu Mark no a show up.

Juste Lopez a enfrenta Octavio Croes. E wega a bay pareu. Na final tur pieza a wordo cambia y e final a mustra di ta tabla. Pero Octavio a reacciona robes y a cuminsa ataca e peonnan cu su cabay en bes di activa su rey. Juste poco poco a haya bentaha pa despues gana e partido.

E wega entre Paul Bouts y Enrique Jacopucci tabata uno unda e chensnan constantemente tabata varia. Paul tabata tin e wega gana, pero a laga Enrique iguala. Pero den final ainda Enrique door di cansancio a comete un blunder y Paul a gana e partido.

Quintin v/d Seijp a enfrenta e nobato Ricky Croes. E hoben Quintin a hunga hopi concentra y a gana Ricky Croes

Angel Centeno a enfrenta Daniel Diaz. E hoben Angel tambe tabata mas fuerte cu Daniel y a gana su partido.

E otro weganan no a wordo hunga door cu e contrincantenan no a show up.

Despues di 6 rond, faltando 1 rond mas pa e final, Osh Lopez a posiciona su mes su so na prome luga cu 5 punto. Na di 2 luga, nos ta haya su ruman, Juste Lopez cu 4 ½ punto. Na tercer luga tin un empate entre Jose Pesqueira y Diegomar Benalcazar ambos cu 4 punto. E di 5 pa di 8 luga ta wordo ocupa door di Octavio Croes, Paul Bouts y Quintin v/d Seijp.

Diahuebs awor dia 13 di October e ultimo rond lo wordo hunga den torneo "Antraco-Wewe Croes 2011". Lo enfrenta otro:

Diegomar Benalcazar contra Osh Lopez, Quintin v/d Seijp contra Juste Lopez, Jose Pesqueira contra Paul Bouts, Octavio Croes contra Angel Centeno, Enrique Jacopucci contra Alvin Howell y Ricky Croes contra Daniel Diaz.

E weganan ta start pa 08:00pm exactamente den nos clubgebouw na Nieuwstraat 11 na Playa.

Curazon di nos famia e tabata
E pilar di armonia e tabata
E calor I amor puro e tabata
E recurso den tribulacion
Danki Dios di a duna nos
Un bon mama, ruman, wela,
prima, tanta, suegra manera Bo !

Gradecimento / Invitacion

Esposo, yui, nietonan suegra y demas famia ta gradeci tur persona cu a compaña nos den e momentonan dificil di fayecimento inespera di nos mama stima:



Francisca Irena Kelly-Dirksen,
mihor conoci como Rena, Madu, Tante Rena

Un gradecimento ta bay tambe na tur cu a jama nos na telefon, a manda mail, pin, mensahe riba facebook, krans y telegram.
Tambe na tur cu a compaña nos riba e dianan di condolencia y na momento di entiero.
Na Sulaika Geerman y coro Vlam di amor, pa nan bunita cancionan, na su coleganan di Bon Bini Bazar.
Na boso tur un danki di curazon alavez nos ta invita pa 3 Santo Sacrificio di misa cu lo tuma lugar na misa Imaculada Concepcion na Sta. Cruz:
Diamars 11 di October 7.00 pm di anochi
Diaranson 12 di October 7.00 pm di anochi
Diabierna 14 di October 7.00 pm di anochi
Despues di ultimo misa lo tin un oracion na cas, Hooiberg 15.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento/Invitashon

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu a duna nos sosten y compaña nos na momento di enfermedad y entiero di nos tata, ruman, omo stima:



Liberato Jean-Jacques Sint Jago
mihor conosi como "Jean-Jac"

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a hasi un donacion na Wilhelmina Kanker Fons, cu a manda flor, telegram, jamada y mensahenan. Tambe na tur familia, amistadnan, bisinja y conocirnan, ruman nan di Iglesia Sendero de Vida, Pastor Domingo, Sra. Aileen Wever cu a duna nos nan sosten den oranan dificil y a companja nos durante y despues di entiero.
Un danki na personal di Dr. Horacio Oduber Hospital piso 3.
Na Dokter Fabio Moreta y Familia
Wilhelmina Kanker Fonds (Sra. Joseffa Bareno, Sra. Lola Geerman, Ita Ridderstap y Broeder Andre Kolman cu a bira como miembro di Familia)
Na Fernando Vermeer di Checkpoint Color.

Alavez nos ta invita tur hende na e 3 Santo Sacrificio di Misa na Misa Cristo Rey Brazil:
- 12 di Oktober, 2011 7:00 pm
- 14 di Oktober, 2011 7:00 pm
- 16 di Oktober, 2011 9:00 am

Na nomber di Rudolfo y Jessica Sint Jago-Martis.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI

2:30	9:00
5380	1468
6282	6643
2243	5230

ZODIAC

2:30	6838	Aries
9:00	6814	Geminis

BIG FOUR

2:30	5739
9:00	9231

LOTTO DI DIA 11-16-08-22-05

DIARIO
7754
2073
4551

SUPER FOUR 1642

LOTTO PA DEPORTE

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Velasquez
Pariba di Brug: dr. Cheung

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131 588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856 582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com



La Fama ta derota Bubali 2 – 1

E equipo SV La Fama a derota SV Bubali 2 – 1 diabierne anochi, den Stadion Guillermo Prospero Trinidad. Riba e potret por mira e delantero di Bubali, Marlison Hooi ta drenta e area penal di La Fama y confrontando tres defensor di La Fama. (Photo by Anthony Carlo).

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 07 October 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.70	1.72	1.74
Engelse Pond Sterling	2.70	2.75	2.81
Zwitserse Frank per CHF. 100	193.36	194.08	194.88
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	230.15	232.25	234.59
Euro per XEU. 100	237.10	239.27	241.67

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Campana ta zona pa bo cu ta haciendo plannan pa futuro hunto cu bo ser stimá. Tur relacion awor ta bira dushi y ta sinta riba basenan firme.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo ta lanta cu deseonan nobo di disfrutá bida y di haci algun tipo di actividad unda bo tin cu pone bo den accion.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
E bon suerte ta iluminá bo y no ta falta hende pa alegrá bo dianan compartiendo cu bo e mesun cos. Bo cas ta yena cu encanto y alegria.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo cas ta convertí awor den pas. Disfrutá di mayor comprencion y armonia. Tur loke ta decoracion, ta briya positivamente den bo cas..

Leo 21 Jul - 20 Aug
Pone mayor atencion na tur cos relacioná cu arte. Probechá pa pidi e locual cu bo ta considerá husto pa bo, especialmente relacioná cu bo trabou..

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Placa ta drentando bo cas, facilitando bo manera di aumentá suerte y inversionnan cu awor ta lagando bo mira su frutanan..

Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo ta rondoná awor di beyesa, encanto, carisma. Bo ta ocupá mas di bo aparencia personal. Ta momento di cambia bo peñá, maquiahe y cumpra paña nobo.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Inspiracion no ta falta awor pa envolví bo den temanan spiritual. Bo ta sinti bo mas incliná pa explorá den temanan religioso cu ta renobá bo fe.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo ta pone tur cos na cla, cu por pone bo sinti bon y tuma mas tempo di bo mes pa compartí den grupo. Bo sa awor masha bon unda bo kier yega.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo trabou ta awor lo mas importante pa bo y bo ta den e mihor posicion pa destacá y triunfá den bo mes. .

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Paketá bo cosnan, ta tempo pa sali y explorá teranan nobo. Bo tin lus bèrdè awor pa biaha. Probechá awor pa bishitá bo famia o amistadnan bieu..

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo por proyectá awor mas sensualidad, loke ta hiba bo pa ser tur un estrea den arte di stima. Ta tempo di cuminsá haci transformacionnan den bo bida.



Cu inmenso tristeza na nos curason, nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Sra. Carla Margarita Quandt

Mihor conosi como 'Gala'
*16 juni 1962
+ 08 oktober 2011

Na nomber di su mama: + Sra. Aurora Quandt

Na nomber di su yiunan: Josanne Fornerino
Gizcard (Gizzy) Quandt
Jason Quandt (na Hulanda)
Jefferson Quandt (na Hulanda)

Su unico nieto: Jodecy Rier

Rumannan: Emilio (Kabubi) Tromp y yiunan
Jacqueline (Jacky) y Carel Kock-Tromp y yiunan
Javier (Poei) y Daniella Tromp-Driksz y yiunan
Maurits y Ruthmila Tromp-Schoop y yiunan

Manera un tata: Leocadio (Bori) Tromp

Omo: Rufo y Mary Quandt-Cannegieter y famia

Tanta: Sra. Vda. Paulina Quandt-Almazo y famia

Rumannan di criansa: Olivia Croes y famia
Emerita (Nuni) Croes y famia
Silvia (Gaby) Croes y famia
Ivan (Chebito) Croes y famia

Prima- y primonan; Comer- y Compernan; Amiga- y amigonan; Amistadnan y demas conocirnan; Y tur su bon bisiñanan (mucho hopi pa menciona).

Guia y sosten personal: Lisette Hoek
Barbara Hughes
Audrey Lacle

Demas famianan: Quandt, Tromp, Croes, Willems, Dania, Ridderstap, Dirksz, Hoek, Helder, Reyes, Zievinger, Thomas, Zijlstra, Maduro, Kemp, Steenen, Mateo, Carti, Wever, Odor, Palm, Royer, Smolders, Holsman, Plaza, de Lange, Wolter, Orman, Arends, Chirino, Kock, Aparicio, Schoop, Fornerino.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia of conocir.

Organisacionnan cu semper a brinda nan sosten: Adopt an addict; SAMBA; Centro Colorado; Hogares CREA.

Adres pa condolencia : Lucerostraat #2

Acto di entiero lo tuma lugar na: Diaranzon, October 12, 2011

E restonan lo ta reposa na Misa San Fransisco na playa 2 – 4 pm

Colegio Arubano ta hopi contento cu donacion di buki di e consul di Colombia

DIARANSON 21 di september, Colegio Arubano a haya bishita di e consul di Colombia. El a bin duna un charla pa e alumnonan di HAVO 4, cu tin Spaño den nan packet di estudio.

E charla tabata na Spaño y tabatin un forma interactivo unda e alumnonan por a practica e idioma Spaño contestando pregunta. E consul di Colombia a duna un presentacion den forma di powerpoint y a pasa un pelicula di e paisahe Colombiano. Despues di e charla e consul a regala tur alumno un buki literario na Spaño y a vocifera su deseo di regala scol mas buki pa e biblioteca di scol. Colegio Arubano na su turno a regala e consul Colombiano un buki di e historia di Aruba. Colegio Arubano ta hopi contento cu e bunita donacion aki!



" Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa."
Ps. 23:1,2,3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:



Norma Bendaña-Kitong

mihor conoci como: " Norms"
* 15 aug 1952 - + 07 oct 2011

Na nomber di su:

esposo: Rudy Magayam Bendaña

yiunan: Faith Marie Bendaña
Anthony Bendaña
Irish Joy Bendaña

mayornan: Crispina y Andres Kitong na Filipinas

rumannan: Mary Ann Scheidl y famia
Agnes Aseto y famia
Olivia Gallangi y famia
Cynthia Kimayong y famia
Virgina Kitong y famia
George Kitong y famia
Edward Kitong y famia

swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan

y demas famia ta invita tur amigo, comunidad Filipino, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar **diamars 11 di october** pa 4'or di atardi saliendo for di Kapel Monte Calvario pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Kapel Monte Calvario na Tanki Leendert.

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home diasabra 8 y dialuna 10 di October 2011 di 7'or pa 11'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Lorna C. Jansen-Varlack ta disculpa

NA nomber di Comision di Limin"Green Lorna C. Jansen Verlack kier a pidi disculpa n'esnan cu no a haya e informacion den weekend cu e actividad di Limin'Green a wordo posponi pa dia 6 di november 2011.

Pa motibo di acumalacion di tanto actividad pareu durante di reunion di Conseho a wordo dicidi cu e actividad mester wordo posponi p'asina duna e comision e espacio pa organisa e actividad aki optimalmente.

Pa motibo cu e liñanan di comunicacion y ehecucion a bruha, e comunicado pa prensa no a sali. E actividad lo sigui dia 6 di november 2011 y e lugar t'awor e entrada di Caya Grandi na San Nicolas bay pariba.

Por busca cuminda entre 12'or di merdia te cu 3'or di atardi. E actividad mes ta di 12.00 p.m. – 6.00 p.m. Lo tin hopi actividad pa entretene grandi y chikito. Un biaha nos disculpa p'e inconveniencia.

Partido AVP ta informa:

AVP ta asisti den yena formulario di belasting na cas di partido na San Nicolas

Diamars y diahuebs e siman aki!

Manera ta haci tur aña partido AVP ta sigui cu e campaña di asisti pueblo pa yena nan formulario di belasting. E siman aki diamars (11 /october) y diahuebs (13/october) esaki lo tuma luga na Cas di Partido San Nicolas, pabou di Joe Laveis Sport Park. Mescos cu otro añanan tur hende na San Nicolas y bisindarionan manera Pos Chikito, Savaneta, Cura Cabay, Zeewijk, Sero Preto, Juana Morto, Lago Heights y tur hende cu no a haya oportunidad pa yena nan formularionan di belasting ainda, por bin Cas di Partido na San Nicolas, pa nos yuda Bo haci esaki. Mescos cu na Playa lo tin por lo menos seis persona pa yuda yena e formularionan. Kier men cu mescos cu na Playa e ta bay lihe. E unico cos importante ta cu trece tur e papelnan necesario. Mester trece e total di salario y otro entradanan di aña 2010; tur carta di banco cu e interes cu a paga riba fiansa y hipoteca; tur prueba di seguro y di gastonan haci cu por deduci di e belasting riba entrada.

E fecha pa entrega e formularionan di belasting 2010 na Departamento di Belasting, ta dia 1 di november awor. Esaki lo ta e ultimo dianan cu partido AVP ta duna e asistencia aki. Cas di Partido na San Nicolas lo ta habri for di 6'or di atardi y lo yuda yena formulario te 8'or di anochi. Tur hende ta bon bini!!!

Rosario Bibo diamars 11 di october na Alto Vista

DIAMARS 11 di October lo tin otro Rosario Bibo na Kapel di Alto Vista cuminsando pa 7 or y mey di anochi. Manera tur luna e fielnan lo presenta nan oracion na Birgen di Alto Vista.

Como cu nos ta den luna di October unda nos ta recorda e aparicion na Fatima dia 13 di October 1917, nos lo sigui resa pa paz mundial. E tempo ey Mama Maria a pidi e hobennan Lucia, Francisco y Jacintha pa pidi tur hende pa resa e santo Rosario tur dia pa por tin paz na mundo. Pa por logra paz na mundo, ta importante pa nos por tin paz cu nos mes na prome luga. Caba cu tur inhusticia y envidia pa'sina tur hende ta biba den harmonia cu otro tanto na cas, na scol, na trabou y durante nos tempo liber.

Ta invita tur hende pa reuni diamars awo na kapel di Alto Vista pa resa e Rosario Bibo.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

GRADICIMENTO

Palabranan no ta suficiente pa nos expresá nos gratitud na tur esnan cu a conviví cu nos durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos inolvidabel Mama.

Un danki special na specialistanan, dokternan, zaalartsen, verpleegkundigen di dr. Horacio Oduber Hospital y Wit Gele Kruis, kendenan a duna nos Mama tur e atencion necesario y a brinda nos famia sosten den e momentonan dificil.

Na Aurora Funeral Home, su director Sr. Anthony Latham, pa su servicio excelente.

Un Danki di Curazon na Boso tur.

Nos ta invitá pa compañá nos na 3 Sacrificio di Misa, pa descanso di alma di nos Mama stimá, cual lo tuma lugar:
Diamars, 11 di oktober 2011 na Kapel di Madiki pa 6:00 p.m.
Diahuebs, 13 di oktober 2011 na Misa San Francisco na Oranjestad pa 7:00 p.m.
Diasabra, 15 di oktober 2011 na Kapel di Madiki pa 6:00 p.m.

Na nomber di yiunan y demas famia.

Mucha di 3 aña laga su so den cas a sali busca su tata

Diabierna mainta pa 8.00 polis ta pasa den Tuturutustraat a tuma nota cu un pickup a hera dal un mucha chikito cu tabata cana su so riba caya. Polis a acerce pa puntre unda e ta biba, e ta bisa cu e ta su so na cas y el a Sali pa busca su tata, cu e kier bay cerca su tata. E mucha tin 3 aña y polis no por a haya contacto cu su mayornan polis a hibe warda. Polis a tuma contacto cu Voogdijraad pa tuma e mucha over. Voogdijraad a keda di tuma contact cu e tata. Despues e tata E.W.S. mes a tuma contact telefonicamente cu warda di polis.

"Señor ta mi wardador mi'n tin falta di nada; den cunuco di jerba berde
E ta ponemi sosega.E ta hibami na awanan trankil pa mi bolbe hanja forsa.

Cu tristesa, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di: Nos mama, wela, bisawela i ruman



Angelica Rovy Salena Jones

*22-9-1932 †8-10-2011

Na nomber di su:

Yiunan: Antonio y Coby y yiu
Ernesto y Carmen y yiunan
Jeanette y yiunan
Danny y yiu
Ingrid y yiunan
Patrick y Lourine y yiunan

Nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan

Rumannan: Lolita Jones (Saba)
Maria Jones (Holland)
Irona Jones
Ina Jones (Holland)
Selma Jones (Holland)
Daniël Jones (Saba)
Max Jones
James Jones
Jeffrey Jones (Holland)
Silvester Jones (Holland)
Wilfred Jones

Prima stima: Inez Wilson
Sobrino y Sobrinanan, primo y primanan

Demas Famia: Jones, Gumbs, Simmons, Leverstone, Wilson, Cornet

Ta invita tur famia, bisiña, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar **Diabierna 14 di October** pa 4'or di atardi na misa Santa Theresita na San Nicolaas y despues saliendo pa santana Catolico na San Nicolaas. For di 2'or di atardi e restonan mortal di Angelica lo ta reposa den misa Santa Theresita na San Nicolaas.

Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home
Diahuebs 13 di October di 7'or pa 9'or di anochi

AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated

Gobierno ta encurasha e fundacion pa sigui promove mas dunamento di lechi di pecho

Reto Lech'i Pecho mundial a kibra tur record e aña aki













DIASABRA ultimo Fundacion Pro Lechi Mama a organisa "Reto Lech'i Pecho Mundial" pa di tres bes. E evento a tuma luga na Fantastic Gardens, unda cu no menos di 35 mama tabata presente y 37 baby a bebe pecho simultaneamente. E baby di mas chikito tabatin apenas 6 dia di bida y esun mas grandi tabata di 3 aña y 10 luna. Tambe tabatin 2 mama cu ta "tendem", esey kiermen duna 2 yiu pareu cu tin diferente edad.

Quintessence Foundation na Canada a cuminsa cu e reto di lechi pecho 10 aña pasa. Y tur aña tin mas y mas pais cu ta participa riba mesun dia y mesun ora. Aña pasa a participa 29 pais cu casi 5000 baby cu a bebe cerca nan mama simultaneamente. Aruba a participa pa tercer biaha y e aña aki tabatin diferente mama cu a participa pa di 2 biaha y hasta pa di 3 biaha! Aña pasa tabatin 26 baby conta! Pero e aña aki a kibra record formal cu 37 baby!

Fundacion Pro Lechi Mama ta gradici tur mama y nan yiu pa participa y cu ta manda un mensahe bunita pa tur hende cu duna lechi pecho ta e regalo mas saludabel cu un mama por duna su yiu den bida! Ademas dunamento di lechi pecho ta algo sano y natural y mundialmente ta mira cu e ta mas y mas acepta. E mamanan cu a participa kier apoya tur futuro mama pa haci igual. Tabata un gran placer pa mira tur mama presente y cu un sentido di orguyo pa participa y pa pasa un atardi ameno cu nan famia.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar y Minister Dr. Richard Visser tabata presente pa sostene Pro Lechi Mama y nan a haci e conteo oficial. Minister Winklaar a conta tur baby pafo y Minister Visser a conta e babynan chikito cu tabata sinta paden.

Un danki special ta bay na Fantastic Garden cu a ofrece nan hardin bunita pa haci e evento cerca nan! Bunita tabata e cantidad di regalo cu tur baby a ricibi! Tur a haya un T-shirt y un babero cu ta bisa "Ami tambe ta conta" y un abundancia di regalo di Johnson & Johnson y yen basket pa rifa di Manrique Capriles y nan juicenan marca Ceres. Pampers tambe a ofrece tur baby un tas chikito yena cu bruki. Little Kingdom y Dowco a duna gift certificates pa rifa. Y Taste of Belgium a percura pa tur presente por a haya un "broodje gezond".

E "breastfeeding challenge 2011" tabata un exito rotundo y Fundacion Pro Lechi Mama kier stimula tur mama pa sigui duna nan yiu lechi pecho por lo menos 2 aña di locual 6 luna lechi pecho exclusivo.